

**Smlouva o podmínkách realizace projektu
v rámci Programu přeshraniční spolupráce
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

Helpstep z.s.

se sídlem: Květná 2735/59, 326 00 Plzeň

zastoupený: Ing. Zbyňkem Chmelíkem, předsedou výboru

zapsaný ve spolkovém rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl L, vložka 7524



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
 - a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybníkářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
 - II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 30.01.2018 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
- tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 22.08.2017 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 07.12.2017 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu: 160

Název projektu: Kulturní dědictví Plzeňského kraje a Bavorska – staletí tichého svědectví partnerství a spolužití Čechů a Němců

Prioritní osa: 2

Specifický cíl: 6c

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 24.08.20106.

Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 30.06.2019.

Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 109 172,42 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 92 796,55 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „ERRR“), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 16 375,87 EUR.

Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a

rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
- pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.

2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:

- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplňování projektu.
- b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 13.10.2016 (včetně).
- c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.

3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERDF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.

2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.

3. **Udržitelnost**

Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.

4. **Plnění rozpočtu**

- a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
- b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
- c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
- d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.

5. Způsobilé výdaje

- a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontrolori zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15
--	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřisuzuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektu

- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných FK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektu Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektu před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektu

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

21. Plnění indikátorů výstupu

Vedoucí partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

Čl. 6

Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7

Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8

Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí

Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:

- a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – i) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
- c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
- d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
- e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
- f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
- h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;

- i) pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení Projektu nesplňuje o více než 15 % hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo – po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu – zkrátit (částečně) dotaci
2. Nevyplacení dotace nebo její části
V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy;
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jin obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jin obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke Smlouvě. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrola. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Žádost Cíl EUS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EUS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výši způsobilých výdajů a výši dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.

Příloha č. 6: Tabulka odvodů.

Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).

Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).

8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.

V Řezno, dne 19. 4. 2018
Za Partnera

V Praze, dne 3. 5. 2018
Za Národní orgán

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

13. 04. 2018
V Písku, dne
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

Ing. Milan Voldřich
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad
Centra pro regionální rozvoj České republiky



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 160

**Kulturní dědictví Plzeňského kraje a
Bavorska – staletí tichého svědectví
partnerství a spolužití Čechů a Němců Das
Kulturerbe des Pilsner Landkreises und
Bayerns – ein stummer Zeuge der über
Jahrhunderte dauernden Partnerschaft
und des Zusammenlebens der Tschechen
und der Deutschen**

13.04.2018 12:59



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa

2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

Projektname / Název projektu

Kulturní dědictví Plzeňského kraje a Bavorska – staletí tichého svědectví partnerství a spolužití Čechů a Němců Das Kulturerbe des Pilsner Landkreises und Bayerns – ein stummer Zeuge der über Jahrhunderte dauernden Partnerschaft und des Zusammenlebens der Tschechen und der Deutschen

Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)

160

Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera

Helpstep z.s.

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu

18 Monat(e) / 18 měsíc(ů)

Projektbeginn / Začátek realizace projektu

01.01.2018

Projektende / Konec realizace projektu

30.06.2019



Europäische Union
Evropská unie
Evropscher Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.

Obwohl nach dem Beitritt der Tschechischen Republik in die EU die Grenze fast verschwunden sind, besteht der eiserne Vorhang in den Köpfen der hiesigen Bevölkerung noch immer weiter. Vor dem zweiten Weltkrieg gab es hier eine fast tausend Jahre dauernde Tradition des Zusammenlebens und der natürlichen Integrität – die Einwohner der Grenzregionen standen in regelmäßigem Kontakt. Es gab einen regen Austausch der kulturellen Gewohnheiten, Traditionen, Handwerke und Architektur. Diese Welt ist aber nach dem Jahre 1945 völlig untergegangen. Es sind neue Bewohner gekommen und es wurde eine undurchlässige Grenze gebaut. Aus einer Region sind zwei geworden, zwei Welten, die sich ganz unterschiedlich entwickelt haben. Im psychologischen Sinne existieren diese zwei Welten immer noch weiter und die Wiedervereinigung verläuft sehr langsam.

Die Einwohner vergangener Tage und deren Erinnerungen sind verstorben, aber was bleibt sind die stummen Zeugen – die große Anzahl der Denkmäler, welche Erzähler vieler Geschichten für die gegenwärtigen Generationen sein könnten.

Das Projekt möchte die Wahrnehmung des Gebietes als eine zusammengehörende Region in den Köpfen der hiesigen Bevölkerung erneuern. Dazu sollen moderne und für die Massen zugängliche Kommunikationsmittel benutzt werden – lehrreiche Filme, welche 8 tschechische und 8 bayerische Denkmäler vorstellen. Bei jeder Sehenswürdigkeit soll die Aufmerksamkeit auf die gemeinsamen tschechisch-bayerischen Spuren gelenkt werden, welche mit diesen Sehenswürdigkeiten verbunden sind. Die vorgestellten Schicksale, die Geschichten der Freundschaften, menschlicher Aufopferung oder Hilfen werden über emotionale Bedeutung und Integrität in der Geschichte zeugen.

Die Filme werden in den beiden Regionen in zwei Sprachen gesendet werden (alle 6 Wochen ein Film), alle Filme werden auch auf einem regionalen Webportal platziert werden.

Die Zielgruppe des Projektes sind die Bewohner des Pilsner Landkreises und der Grenzgebiete in Bayern. Diese Leute sollen durch Projektergebnisse ein neues Bewusstsein bekommen über Geschichte und Beziehungen in der Region in der diese Leute leben, und Interesse und Sehnsucht erwecken an der benachbarten Region. Es sollte auch die Besucheranzahl auf der anderen Seite der Regionen erhöhen, die Besucher sollten das Gebiet als ein einziges Gebiet mit eigener Identität und gemeinsamer Geschichte wahrnehmen, das natürlich zusammen verbunden ist.

Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.

Byť po vstupu ČR do EU zcela zmizela fyzická hranice mezi regiony, tak pomyslná železná opona v hlavách místních obyvatel stále stojí.

Přitom před 2. světovou válkou zde existovala tradice téměř tisíciletého soužití a přirozené integrity – místní lidé zde byli v pravidelném kontaktu. Sdílely se a mísily se kulturní zvyky, tradice, řemesla, architektura. Tento svět zcela zanikl po roce 1945. Přišli noví lidé, byla postavena nepropustná hranice. Z jednoho regionu se staly dva naprosto odlišné a nepropustné světy. A do značné v psychologické rovině tyto světy existují dodnes a sjednocují se pomalu.

Lidé a vzpomínky zemřeli, co zůstává, to jsou tiší pamětníci – velký počet kulturních památek, jež jsou vypravěči starých příběhů současným generacím.

Projekt chce pomoci obnovit vnímání území jako integritativního regionu v hlavách místních obyvatel. Využít k tomu chce moderní a masově dostupné způsoby komunikace – naučné a osvětové filmy, které budou představovat 8 českých a 8 bavorských památek a u každé bude vedle památky věnována pozornost společně česko-bavorské stopě, která je s touto památkou v historii spojena. Představíme lidské osudy, příběhy přátelství, lidského obětování a pomocí budou emocionálně dosvědčovat význam a integritu regionu v historii.

Filmy budou vysílány v televizním vysílání v obou regionech ve 2 jazykových mutacích (každý 6 týdnů), všechny filmy budou po vytvoření navíc uveřejněny na navštěvovaném regionálním informačním portálu.

Hlavní cílovou skupinou projektu jsou místní obyvatelé Plzeňského kraje a příhraničních okresů spolkové země Bavorsko. Jím mají výstupy poskytnout nové povědomí o historii a vztátech regionu, ve kterém žijí, a vyvolat v nich zájem a touhu o bližší poznání sousední části regionu. U cílové skupiny chce projekt vyvolat větší míru návštěvnosti druhé strany regionu, pozitivně změnit vnímání regionu jako přirozeného a vzájemně provázaného regionu, který začínou vnímat jako jeden ucelený celek s vlastní identitou a společnou historií.



Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag.

Doplňující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cile EUS (prostředky ERDF)	92.796,55 €		78.054,25 €	78.054,25 €	248.905,05 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	16.375,87 €		13.774,29 €	13.774,29 €	43.924,45 €
Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	5.458,62 €		0,00 €	0,00 €	5.458,62 €
Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	10.917,25 €		13.774,29 €	13.774,29 €	38.465,83 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	109.172,42 €		91.828,54 €	91.828,54 €	292.829,50 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %		85,00 %	85,00 %	-



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1

Name der Organisation / Název organizace

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik
/ Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v
Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Adresse / Adresa

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Rechtsform / Právní forma

Rechtsstatus / Typ prostředků

Fördersatz / Dotační sazba

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud
existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH
ve vazbě na projekt

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer
Organisation.

Helpstep ist ein Verein, der in mehreren Bereichen tätig ist und verschiedene freiwillige
und gemeinnützige Tätigkeiten ausübt, nicht nur Kinderpflege, Ausbildung und Aufklärung
sondern auch die Pflege des menschlichen und kulturellen Erbes. Die Orientierung des
Helpstep auf den kultur-öffentlichen und medialen Bereich ist nicht überraschend. Im
Rahmen des Vereins sind mehrere Personen tätig, welche reiche Erfahrungen mit
Filmherstellung und pädagogischen Tätigkeiten im Bereich Geschichte haben.

Helpstep z.s.

Abteilung

ČESKÁ REPUBLIKA

nein / ne

Jihozápad

Plzeňský kraj

Květná 2735/59, 32600 Plzeň



Homepage

Nestátní neziskové organizace

Spolek - soukromé prostředky

privat / soukromé

85,00 %

04568201

nein / ne

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Helpstep z.s. je spolek, který je aktivní ve vícero oblastech a vykonává vícero dobrovolných
a neziskových činností od péče o děti, přes vzdělávací a osvětovou činnost až po péči o
lidské a kulturní dědictví. Směřování Helpstep z.s. do kulturně-veřejné a mediální oblasti
není příliš překvapivé. V rámci spolku totiž působí hned několik osob, které mají bohaté
zkušenosti s filmovou tvorbou, resp. s pedagogikou a popularizační činností v oblastech
historie, společnosti a politiky.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Der Verein selbst, weil er erst vor einer kurzen Zeit entstanden ist, hat bis jetzt kein Projekt im Rahmen der grenzübergreifender Zusammenarbeit mit dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik realisiert. Das bedeutet aber nicht, dass die einzelnen Mitglieder des Vereins keine Erfahrungen haben, es gibt Mitglieder die zahlreiche Erfahrungen mit Leitung und Organisation von Projekten haben, sogar mit der Leitung von grenzüberschreitenden und internationalen Projekten.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Spolek, díky skutečnosti, že vznikl v nedávné době, prozatím žádný z projektů v rámci přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko nerealizoval. Neznamena to však, že by členové realizačního týmu Helpstep z.s. neměli žádné zkušenosti. Naopak, hned několik z nich má bohaté zkušenosti s řízení a organizací projektů, včetně projektů přeshraničních a nadnárodních.

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Oberpfalz TV Nord GmbH & Co. Studiobetriebs KG

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Programm

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberpfalz

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Amberg, Kreisfreie Stadt

Adresse / Adresa

Fleurystraße 9, 92224 Amberg

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

KMU

Rechtsform / Právní forma

GmbH

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

DE 179 157 997

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

ja / ano

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.



OTV entdeckt und zeigt jeden Tag aufs Neue interessante Persönlichkeiten, überraschende Einblicke und großartige Momentaufnahmen einer außergewöhnlichen Region. Seit 20 Jahren belegt Oberpfalz TV Spitzenwerte in den Zuschauerbefragungen und ist unter vergleichbaren Sendern die Nummer 1 in Bayern und in Deutschland. OTV erreicht ca. 360.000 Personen, 182.000 sehen uns regelmäßig, 66.000 sehen uns jeden Tag, ca. 200.000 Videoabrufe/Monat.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Oberpfalz TV hat bereits zwei mal an Projekten der Förderprogramme Interreg III und Interreg IV teilgenommen. Die Projekte hießen „Perspektive Europa“ und „Zwischen Bayern und Böhmen“. Für die beiden Projekte gab es jeweils Partner auf der bayerischen und der tschechischen Seite. Beide Projekte waren eine Serie von Fernsehsendungen, die grenzüberschreitende Themen zum Inhalt hatten.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

OTV objevuje a ukazuje každý den nové zajímavé osobnosti, překvapivá nahlédnutí a velkolepé monumentální nahrávky z neobyčejného regionu. Již 20 let obsazuje Oberpfalz TV přední místa v anketě mezi televizními diváky a patří k číslu 1 mezi srovnatelnými provozovateli televizních vysílání. OTV dokáže oslovit až 360 000 diváků, 182 000 jsou pravidelnými diváky, 66 000 nás sleduje každý den, 200 000 videoshlédnutí za měsíc.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Oberpfalz TV se již dvakrát účastnila dvou dotačních programů Interreg III a Interreg IV. Projekty nesly název „Perspektiva Evropa“ a „Mezi Bavorskem a Českem“. Obou projektů se účastnil jak partner na české, tak na německé straně. Oba projekty byly série televizních vysílání, které se zabývaly přeshraniční tematikou.

Projektpartner / Projektový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace

Abteilung / Organisationsseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Adresse / Adresa

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Rechtsform / Právní forma

Rechtsstatus / Typ prostředků

Fördersatz / Dotační sazba

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

TVA Ostbayern Fernsehprogrammgesellschaft GmbH & Co. Studiobetriebs KG

Programm

DEUTSCHLAND

nein / ne

Oberpfalz

Regensburg, Kreisfreie Stadt

Hermann-Köhl-Straße 3, 93049 Regensburg

KMU

GmbH

privat / soukromé

85,00 %

DE 179651865



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ja / ano
ve vazbě na projekt

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

TVA ist unabhängig. Unser Programm empfängt man im TV, im Internet oder via Smartphone. Allein im Fernsehen kann man über 80 Sender empfangen. Aber nur einen Sender für Ostbayern – TVA. TVA zeigt lokales Programm. Aktuelles, Interessantes, Buntes, Sportliches, Heimatliches, Wirtschaftliches. Und immer: die Menschen aus Ostbayern. 66.000 Zuschauer jeden Tag. Von Regensburg bis Roding, von Riedenburg bis Regenstein. 168.000 Zuschauer sehen uns regelmäßig 2,2 Millionen Online Videoaufrufe.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

TV Aktuell Ostbayern hat bereits zwei mal an Projekten der Förderprogramme Interreg III und Interreg IV teilgenommen. Die Projekte hießen „Perspektive Europa“ und „Zwischen Bayern und Böhmen“. Für die beiden Projekte gab es jeweils Partner auf der bayerischen und der tschechischen Seite.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

TVA je nezávislá. Náš program je možné sledovat v TV, na internetu nebo přes Smartphone. Počet televizních stanic je něco přes 80. Avšak jen jedna stanice pro východní Bavorsko – TVA. TVA přenáší lokální program. Aktuální, zajímavý, pestrý, sportovní, z domova, z oblasti průmyslu a vždy o lidech z východního Bavorska. 66.000 diváků denně, od Regensburgu k Rodingu, od Riedensburgu k Regensteinu. 168.000 diváků nás sleduje pravidelně, 2,2 milionů lidí využije možnost videonline shlédnutí.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

TV Aktuell Ostbayern se již dvakrát účastnila dvou dotačních programů Interreg III a Interreg IV. Projekty nesly název „Perspektivní Evropa“ a „Mezi Bavorskem a Českem“. Obou projektů se účastnil jak partner na české, tak na německé straně. Oba projekty byly série televizních vysílání, které se zabývaly přeshraniční tematikou.



3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Die wichtigste Herausforderung / das wichtigste Problem mit dem sich das Projekt beschäftigt ist die bis jetzt dauernde Barriere zwischen Bayern und der Tschechischen Republik (Pilsner Region).

Die natürliche Integrität dieser Region wurde im 20. Jhd. stark unterbrochen. Als Ergebnis dieser Ereignisse entstand Gehässigkeit und Feindschaft, Umzüge der Bewohner, Unterbrechen der zwischenmenschlichen Beziehungen und schließlich noch die undurchlässige Trennung durch den eisernen Vorhang.

Obwohl es heute keine Grenze mehr gibt, die Zusammenarbeit wurde wieder erneuert, trotzdem existiert immer noch die Trennung überwiegend auf dem psychologischen Niveau. Es hat keine Begründung, aber gerade das ist das komplizierteste, diese psychische Barriere abzubauen.

Das Projekt möchte durch das Schaffen der 16 Filme über tschechische/ bayerische Denkmäler mit der gemeinsamen tschechisch/bayerischen Spur die Infos übergeben an alle Bevölkerungsschichten über diese fast tausend Jahre dauernde Geschichte. Die Leute waren im regelmäßigen Kontakt – durch die Arbeit, Familienbeziehungen, durch das gemeinsame kultur-gesellschaftliche Leben und es gab hier keine psychologische Grenze. Es gab hier viele vermischte Ehepaare, Freundschaften, gemeinsame kulturelle Gewohnheiten, Traditionen, Handwerke, Architektur. Durch das Vorstellen der reichen gemeinsamen Geschichte möchte das Projekt die Erneuerung der regionalen Identität verstärken und gleichzeitig die psychologische Hindernisse abbauen, so dass weitere Vertiefung in allen Bereichen menschlicher Tätigkeiten in dieser Region folgen kann. Es sollte das Bewusstsein über Zusammengehörigkeit und gemeinsame Kulturerbe verstärkt werden ebenso die Verehrung zu den vielen Generationen die diese gemeinsame Region entwickelt haben. Dank der Realisierung dieses Projektes sollte auch die grenzübergreifende Kommunikation verstärkt werden werden und Kontakt zwischen den Besuchern aller Generationen im Rahmen des Reiseverkehrs in der Region.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?

Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotáční území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Hlavní výzvou/problémem, který tento projekt řeší je přetrvávající existence psychické bariéry mezi Bavorskem a Českou republikou (Plzeňským krajem).

Přirozená integrita tohoto regionu byla ve 20. století silně narušena. Výsledkem tohoto období byla erupce národní nevraživosti a nenávisti, přesídlování obyvatelstva, zpřetrhání po staletí budovaných mezilidských vztahů a v konečné podobě nepropustné rozdělení hranice železnou oponou.

I když dnes zmizela jakákoli hranice, obnovila se spolupráce, tak nadále mezi obyvateli existuje bariéra v psychologické rovině. Nemá žádné opodstatnění, ale její odstraňování je nejsložitější.

Projekt chce prostřednictvím vytvoření 16 filmů o českých/bavorských památkách se společnou bavorskou/českou stopou předat co nejširšímu spektru obyvatel informace o společné téměř tisícileté historii, kdy lidé v regionu žili v pravidelném kontaktu – prostřednictvím práce, rodinných vazeb, společného kulturně-společenského života a psychologická hranice zde neexistovala. Existovalo zde mnoho společných manželství, společných přátelství, sdílely se kulturní zvyky, tradice, řemesla, architektura. Představením bohaté společné historie chce projekt posílit obnovu regionální identity, čímž by mělo dojít k oslabení psychologické hranice a odstranění významné zábrany v dalším prohlubování vzájemné spolupráce uvnitř příhraničního regionu ve všech oblastech lidského konání. Posílit u obyvatel vědomí sounáležitosti, společného dědictví a úcty k odkazu desítek generací, které společně budovaly a rozvíjely společný region. Díky realizaci projektu by měla být posílena i přeshraniční komunikace a výměna obyvatel všech věkových kategorií v rámci vnitroregionálního cestovního ruchu.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Das Projekt wurde so angelegt, dass sich die Wirkung der Aktivitäten sich sehr breit entfalten kann (es spricht ein breites Spektrum der Bevölkerung aller Alterskategorien an). Die innovativen Elemente bestehen nicht nur im Konzipieren der Dramaturgie sondern auch in der Präsentation der Filme. Alle Filme werden bei einem regionalen Fernsehsender gesendet werden – es werden immer zwei Filme gesendet werden (deutsch und tschechisch) – einer auf der tschechischen und der andere aus der bayerischen Seite. Und zwar nicht nur einmal, sondern in einer Erstausstrahlung und 11 Wiederholungen in der Zeit von sechs Wochen.

Gleichzeitig wurde die Nutzung weiterer moderner Distributionskanäle und Möglichkeiten geplant, so dass die Projekt-Outputs de facto allen Bewohnern der ganzen Region zur Verfügung stehen könnten. Das Projekt hat eine eigene spezielle Distributionsstrategie (siehe Anhang Distributionsstrategie), welche alle Kommunikationskanäle nutzt, so dass der maximale Zugang zur Zielgruppe für die Bewusstseinsbildung über den Projekt-Output gesichert wird.

Internet – regionale Infoportale

Internet – regionale touristische Portale

Internet – Websites einzelner Städte die im Projekt mitwirken

Kanal YouTube – globaler Videokanal

Facebook – spezielle zweisprachige Facebook-Seite

Um die höchste Effektivität zu erzielen, wurden die Denkmäler nicht zufällig ausgewählt, sondern diejenigen Sehenswürdigkeiten, die bedeutend und frei zugänglich sind und eine interessante Tschechisch – Bayerische Spur bieten. (siehe Anhang Distributionsstrategie und Liste von 16 Orten).

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Postup byl zvolen takový, aby dopad vytvářených aktivit byl co nejširší (zasáhl co nejširší spektrum obyvatel – všech věkových kategorií). Velká inovace spočívá nejen v koncipování dramaturgie filmů, ale také ve způsobu prezentace – všechny filmy budou vysílány v regionálním televizním vysílání – souběžně budou v regionu vysílány vždy 2 filmy (jeden z českého prostředí, jeden z bavorského prostředí) a to ne jen jednou, ale v premiéře a následně v min. 11 reprízách a po dobu 6 týdnů.

Současně je silný důraz kladen na využití všech dalších, nejmodernějších distribučních kanálů a možností, aby výstupy projektu byly dostupné de facto všem obyvatelům celého dotačního regionu. Projekt má vytvořenou speciální distribuční strategii (viz zvláštní příloha – Distribuční strategie), která maximálně využívá všechny dostupné komunikační kanály, aby byla zajištěna maximální dostupnost a informovanost cílové skupiny (obyvatel dotačního území) o výstupech projektu.

Vybrané nástroje byly vybrány také tak, aby zahrnovaly distribuční kanály vhodné pro všechny věkové kategorie.

Internet – regionální informační portály

Internet – turistické regionální portály

Internet – webové stránky jednotlivých měst zapojených v projektu

Kanal YouTube – globální videokanal

Facebook – speciální dvojjazyčná facebooková stránka

Aby efektivita projektu byla co nejvyšší, I výběr památek nebyl náhodný, ale vybrány byly ty památky, které jsou významné, obecně dostupné a skýtají zajímavou česko-bavorskou historickou stopu (bliže viz přílohy Distribuční strategie a Seznam 16 kulturních památek).



Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Der Bedarf der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im medialen Bereich ist zurzeit für die Entwicklung der Region besonders wichtig. Die mediale Welt beeinflusst wesentlich die Einstellungen und auch die Gesinnung der gegenwärtigen Generationen, weil die modernen Medien (Fernsehen, Internet, Facebook, YouTube) heutzutage die wichtigsten Instrumente für die Informationsübertragung sind. Falls in der Region die Medien weiterhin separat arbeiten, bestehen auch weiterhin zwei getrennten Welten und die tschechisch-bayerische Region wird nie vereint werden.

Diese Ziele – die Wiedervereinigung der Region, vollwertige Erneuerung der Verbindungen, Abbauen der Gesinnung „wir“ und „sie“, solche Ziele kann man schlecht erreichen, ohne dass regionale Medien mitwirken und die Zugänglichkeit zu Informationen herstellen. Es besteht die Gefahr, dass diese psychologische Barriere im Bewusstsein der Bevölkerung ohne mediale Unterstützung nie abgebaut wird. Viele Leute wurden unter diesen Bedingungen geboren und diese Leute halten diese psychologische Grenze für einen natürlichen Schutz, so wie es man lebenslang gehört hat. Diese Wahrnehmung kann man nur durch regelmäßigen Austausch und Aufklärung abbauen, durch Sichtbarkeit der beiden Seiten der Grenze und mit Erinnerungen an die Generationen welche hier die gemeinsame Region entwickelt haben.

Die Instrumente für das Erreichen eines solchen Vorhabens sind aber sehr aufwendig. Die Herstellung der 16 Filme ist sehr aufwendig, ebenso die Medialisierung – die Sendung im Fernsehen und dann die Platzierung im Internet.

Es geht nicht nur um eine Sendung – hier ist die Langfristigkeit wichtig (1,5 Jahre), ebenso Ausstrahlungsfrequenz der 16 Filme mit jeweils 12 Ausstrahlungen, das sind 192 gesendete Filme. Das sind die Schlüsselfaktoren zum Erreichen des Zieles, dessen Sicherung aber eine aufwendige Angelegenheit ist.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Potřeba přeshraniční spolupráce v oblasti mediální je v současné době pro rozvoj regionu nesmírně důležitá. Mediální svět významně ovlivňuje postoje a smýšlení současných generací, protože moderní média (televize, internet, Facebook, YouTube) jsou dnes hlavními nástroji předávání informací. Pokud budou v regionu nadále předávány informace odděleně, budou zde nadále oddělené „světy“, nikdy nebude česko-bavorský region opět jednotný.

Těchto cílů – opětovného sjednocení regionu, plnohodnotné obnovy vazeb, odstranění přetrvávajícího přeshraničního smýšlení „my“ a „oni“ nelze dosáhnout bez toho, že hlavní regionální mediální prostředky se k tomuto cíli a principům nepřihlásí a nebude zajištěná dostupnost informací. Jinak pomyslná psychologická hranice z myšlení obyvatel těžko kdy zmizí – většina lidí se do těchto podmínek již narodila, berou hranici jako přirozeně danou, obranu, tak, jak jim byla po dlouhou dobu života prezentována. Toto vnímání lze odstranit pouze pravidelným poskytováním informací a osvětou, pohledy a interpretacemi postojů z obou stran hranice a připomínáním desítek generací budování a rozvíjení společného regionu.

Nástroje pro dosažení takového záměru jsou však velice nákladné. Samotná výroba 16 filmů je velmi nákladná, stejně pak jejich medializace – odvysílání a umístění na webové portály. Navíc, nejde jen o jedno odvysílání – zde je důležitá dlouhodobost (1,5 roku) a intenzita (min. 11 repríz, celkem tedy 192 vysílaných filmů). To jsou pro dosažení cílů stěžejní faktory, jejichž zajištění je již velmi nákladnou záležitostí.

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

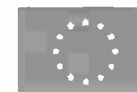
Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce

Beschreibung

Popis



Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X	Die gemeinsame Vorbereitung des Projektes wurde im Zeitraum 03/16 – 12/17 realisiert, als eine intensive Kommunikation zwischen dem tschechischen und den zwei deutschen Partnern geführt wurde. Während der Vorbereitung des Projektes wurden das Projektgesamtziel, die Schlüsselaktivitäten und das Projektteam definiert ebenso die Verteilung einzelner Aktivitäten unter den Partnern. Gleichzeitig wurden die passenden Sehenswürdigkeiten auf der tschechischen und auf der bayerischen Seite ausgewählt, die ins Projekt einbezogen werden. Das Projekt wurde mit gemeinsamen Kräften aller drei Partner zur Realisierung vorbereitet und wird vor dem Beginn der Realisierung in allen Bereichen präzise vorbereitet.	Společná příprava projektu byla realizována v období 3/16-12/17, kdy probíhala intenzivní komunikace mezi hlavním českým partnerem a 2 projektovými partnery na bavorské straně. Během přípravy projektu byl definován hlavní cíl projektu, byly definovány hlavní klíčové aktivity projektu a bylo stanoveno předběžné složení realizačního týmu projektu a rozdělení aktivit jednotlivých partnerů. Současně byly komunikovány a vybrány vhodné pamětihodnosti na české i bavorské straně regionu, které budou do projektu zapojeny. Projekt byl společnými silami všech 3 partnerů připraven k realizaci a bude před samotným zahájením realizace precizně připraven ve všech ohledech.
Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X	Das Projekt werden alle drei Partner gemeinsam realisieren. Auf der tschechischen Seite übernimmt die Realisierung der Hauptpartner Helpstep e.V., auf der bayerischen Seite übernehmen die Realisierung zwei Projektpartner, unter welchen die Projektaktivitäten aufgeteilt werden und zwar wegen der besseren Effektivität. Ohne Zusammenarbeit ist das Projekt nicht realisierbar. Gerade die Verbindung der Partner beider Seiten in der Region und die Teilnahme beider Seiten ist für Erreichen des Projektzieles unentbehrlich nötig.	Celý projekt bude realizován všemi třemi partnery společně. Na české straně bude projektové aktivity realizovat hlavní partner Helpstep z.s., zatímco na bavorské straně z důvodu větší efektivity budou projektové aktivity realizovat 2 projektoví partneři, kteří se o projektové aktivity budou společně dělit. Projekt bez společné realizace by byl nerealizovatelný, právě spojení partnerů obou stran regionu a zajištění obou pohledů je pro dosažení cílů projektů a podoby filmů nezbytně nutné.
Gemeinsames Personal / Společný personál	X	Die Forderung des gemeinsamen Personals wird auch erfüllt. Personalaustausch ist in manchen Bereichen de facto unentbehrlich notwendig. Deshalb sollen auch zwei Schlüsselaktivitäten durch gemeinsames Personal durchgeführt werden. Im ersten Fall geht um die erste Schlüsselaktivität – Vorbereitung der Drehbücher, wobei der Vertreter der bayerischen Seite die Position Drehbuchautor 3 übernehmen wird. Diese Zusammenarbeit ist gerade nötig für die Anschauung und Interpretation der anderen Seite und das Projektziel wird dadurch effektiver erfüllt. Dasselbe gilt auch für die andere Seite. Es wird auch eine Person von der tschechischen Seite bei der Vorbereitung der Drehbücher anwesend sein. Die zweite Personalverbindung betrifft die Schlüsselaktivität Filmherstellung, welche auch Ton und Einsprechen in die zweite Sprache umfasst. Damit der tschechische Film in Bayern gesendet werden kann und umgekehrt, ist es nötig dass beide Filme durch Muttersprachler eingesprochen werden. Deshalb wird auf der tschechischen Seite eine Person als Muttersprachler mitwirken und genauso auch umgekehrt, für das Einsprechen der 8 bayerischen Filme werden auch die Vertreter der tschechischen Seite bei den beiden deutschen Partnern mitwirken.	Zásadu společného personálu projektu tento projekt rovněž splňuje. Personální výměna je v některých oblastech nejen potřebná, ale de facto bezpodmínečně nutná. Proto hned ve dvou důležitých projektových aktivitách dojde k realizaci části aktivity společnými personálními kapacitami. V první případě se jedná o klíčovou aktivitu Příprava scénářů filmů, kde se v řadách hlavního partnera na české straně bude na realizaci aktivit podílet i zástupce bavorského partnera na pozici Scenárista 3. Jeho zapojení je nutné právě z důvodu, aby ve filmech z české strany byl dostatečně zajištěn potřebný pohled a interpretace z druhé strany a výstup byl z pohledu svých cílů efektivní a interpretačně a postojově vyvážený a obohacený. Totéž platí i při realizaci této aktivity na druhé straně – při tvorbě scénářů pro bavorské straně bude vždy zapojen jeden scénárista z řad českého partnera. Druhé personální propojení se pak týká klíčové aktivity Výroba filmů, kde je zahrnuto nazvučení a namluvení každého filmu do druhého jazyka. Aby mohl být český film vyslán v Bavorsku a naopak, je nutné, aby byly namluveny rodilými mluvčími. Proto v řadách českého partnera bude na pozici Rodilý mluvčí – moderátor zapojen zástupce jednoho bavorského partnera, stejně jako naopak, na namluvení 8 bavorských filmů se bude v řadách obou bavorských partnerů podílet na této pozici zástupce českého hlavního partnera.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gemeinsame Finanzierung / Společné
financování

X

Gemeinsame Finanzierung wird in diesem Projekt auch erfüllt, wie das Budget des Projektes zeigt, sind die Kosten des Projekts unter den Partnern bzw. unter der tschechischen und der bayerischen Seite gleichmässig verteilt. Mit Bezugnahme auf die üblichen Kosten. Obwohl die Kosten der tschechischen Seite niedriger sind als bei den bayerischen Partnern, ist hier die Bedingung erfüllt, dass Projektbudget sowie auf der bayerischen als auch auf der tschechischen Seite minimal 10% der Gesamtkosten oder minimal 100 000 EUR beinhaltet.

Zásadu společného financování náš projekt splňuje, jelikož, jak dokládá rozpočet projektu, jsou náklady mezi partnery, resp. mezi českou a bavorskou stranu, rozděleny rovnoměrně, s přihlédnutím k nákladům v čase a místě obvyklým. Byl z tohoto důvodu jsou náklady na české straně nižší nežli u bavorských partnerů, je nepochybně splněna podmínka, že rozpočet projektu obsahuje jak na bavorské, tak i na české straně minimálně 10 procent celkových způsobilých nákladů projektu, nebo minimálně 100 000 EUR.

3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Projektgesamtziel lautet das Abbauen der psychologischen Barriere zwischen den beiden Völkern, die früher eine gemeinsame integrierte Region bewohnt haben. Projektgesamtziel ist die Verstärkung der Erneuerung regionaler Identität und Zusammengehörigkeit unter den Bewohnern in der Region und Verstärkung des menschlichen Austausches, Kommunikation und Besucheranzahl zwischen beiden Teilen der Region. Das Projekt soll bei der Bevölkerung Interesse erwecken an dem zweiten Teil der Region, negative Stereotype abbauen und auf psychologischem Niveau einen Raum öffnen für die Vertiefung der Zusammenarbeit und Verstärkung der Beziehungen unter den Bewohnern beider Teile der Region quer durch alle Generationen. Zur Erfüllung des Projektgesamtziels führen unter anderem auch die anderen Aktivitäten die zur Verstärkung der regionalen Identität mithelfen, so dass die gemeinsame Geschichte des Gebietes immer erinnert wird, das früher durch den eisernen Vorhang getrennt wurde. Die gemeinsame Geschichte und vor allem diese unnatürliche Trennung der früher natürlich verbundenen Gebiete, bieten für das Programm der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit die einzigartige Gelegenheit an. Man kann den Bewohnern und den Besuchern dieser Region Geschichte näher bringen und neue Impulse setzen für die neue Zukunft im tschechisch-bayerischen Grenzraum. Gerade so lautet unser Projektgesamtziel – dank der professionellen Ergebnisse möchten wir die Entwicklung des Reiseverkehrs anregen quer durch das ganze Gebiet, die Gesinnung und Stereotype ändern, Prinzipien die zur Entwicklung der Freundschaft und Identität im Grenzraum führen. Wir sind überzeugt, dass auf Basis der Geschichte der vorherigen Generationen und mit Nutzung der modernen Technologien und Kommunikationsinstrumente wir dies dank diesem Projekt unterstützen und diese Trends in der nächsten Zukunft mindestens verstärken können.

Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.

Hlavním cílem projektu je odstranění psychologické bariéry mezi oběma národy, které dříve po staletí obývaly společný integrovaný region. Hlavním cílem projektu je posílení obnovy společné regionální identity a sounáležitosti mezi obyvateli regionu a zesílení lidské výměny, komunikace a návštěvnosti mezi oběma částmi regionu (má mj. vyvolat zájem o pamětihodnosti v druhé části regionu, o návštěvu druhé části regionu). Projekt má vyvolat u obyvatelstva zájem o druhou část regionu, odstranit negativní heterostereotypy a otevřít v psychologické rovině prostor pro prohloubení spolupráce a posílení vazeb mezi obyvateli obou částí regionu napříč všemi generacemi. Projekt k naplnění specifického cíle vedou mimo jiné aktivity, které přispívají k posilování regionální identity tím, že bude připomínána společná historie dotačního území rozděleného kdysi železnou oponou. Společná historie a především nepřírozané oddělení dříve úzce propojených regionů nabízí právě pro program přeshraniční spolupráce jedinečnou příležitost vytvořit pro obyvatelstvo tohoto území a jeho návštěvníky přidanou hodnotu tím, že se připomene společná historie a vyšlou se nové impulsy pro společnou budoucnost česko-bavorského příhraničí. Právě toto je hlavní smysl našeho projektu – díky profesionálně zpracovaným výstupům chceme podnítit rozvoj cestovního ruchu napříč celým dotačním územím, změnit myšlení a stereotypy místních lidí, posílit principy vedoucí k rozvíjení společného přátelství a identity uvnitř dotačního prostoru. Jsme přesvědčeni, že díky odkazu předešlých generací a využití moderních technologií a komunikačních nástrojů se nám toto díky projektu podaří podpořit a minimálně tyto trendy v blízké budoucnosti zesílit.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Ergebnisse des Projektes sind folgend: Es werden 16 Filme gedreht werden – alle Filme in der tschechischen und deutschen Sprache, jeder Film in der Länge 5–12 Minuten. Alle Filme werden kontinuierlich auf einem Webportal platziert (1 Portal auf der tschechischen, 1 Portal auf der deutschen Seite) Die Form des Nachweises: 16 Printscreen-Bilder aus dem Webportal, die die Platzierung der Filme beweisen, 16 Printscreen-Bilder mit den Links zu den Facebook- und YouTube-Seiten. Alle 16 Filme werden in regionalen TV-Sendungen gesendet (jeder Film in einer Erstausstrahlung und 11 Wiederholungen, im Abstand von 6 Wochen). Die Form des Nachweises: Sendemitschnitte. Alle Projektergebnisse tragen zum Ergebnisindikator bei und zwar folgend: Die Zahl der Objekte des Natur- und Kulturerbes: 16 Im Rahmen des Projektes werden 16 dokumentarische Filme gedreht werden, welche 16 berühmte regionale Sehenswürdigkeiten vorstellen damit diese weiter an Bekanntheit gewinnen. Weiter werden diese Sehenswürdigkeiten sowohl in der TV-Sendung wie auch gleichzeitig auf den regionalen Webportalen platziert werden. Dadurch werden diese 16 Denkmäler direkt unterstützt und gleichzeitig auch der regionale und grenzüberschreitende Reiseverkehr. Die Zahl der Aktivitäten im Bereich der Zugänglichkeit, Bildung des Bewusstseins und Propagation im Bereich der Natur- und Kulturerbe – 1 Das ganze Projekt stellt eine große Aktivität dar, welche im Prinzip eine mediale Werbekampagne für ein gemeinsames Kulturerbe ist.

Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví

Výsledky projektu:

Uvedte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uvedte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.

Výstupy projektu budou následující: Bude vytvořeno 16 filmů – všechny filmy budou vytvořeny v české i německé jazykové mutaci, každý bude v délce 5–12 minut. Všechny 16 filmů bude postupně umístováno na zavedeném a navštěvovaném regionálním portálu (1 portál na české straně a 1 portál na německé straně), Facebooku a YouTube kanálu. Způsob doložení: 16 printscreenů z webových portálů dokládající umístění každého z filmů, 16 printscreenů a přesných odkazů na facebookové stránky a YouTube kanálu. Všechny 16 filmů bude postupně odvysíláno v regionálním televizním vysílání (každý film bude vysílán v 1 premiéře a v minimálně 11 reprízách vždy po dobu 6 týdnů). Způsob doložení: Výpisy z televizního vysílání. Všechny výstupy jednoznačně přispívají k naplnění obou indikátorů výsledku programu – a to následovně: Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví – 16 Během projektu bude natoženo 16 dokumentárních filmů představujících a propagujících 16 významných regionálních pamětihodností, které díky tomu získají významnou propagaci, dále budou propagovány v TV vysílání a na regionálních webových portálech. Tímto dojde k přímé podpoře 16 památek a k podpoře vnitroregionálního a přeshraničního cestovního ruchu. Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví – 1 Celý projekt svými výstupy i výsledky lze považovat za jednu velkou aktivitu, která je mediální propagační kampaní kulturního dědictví.



Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Die positiven Wirkungen sind in beiden Teilen der Region gleich. In der jüngeren Geschichte des 20. Jahrhunderts gab es hier eine ständige Propaganda, die zur Feindschaft zwischen den Bewohnern beider Teile der Region geführt hat. Es war die nationalsozialistische Propaganda in den 30. und 40. Jahren oder die kommunistische in den 50.-80. Jahren des 20. Jahrhunderts. Beide haben die Tradition der harmonischen Beziehungen und der gemeinsamen regionalen Integrität beschädigt, eine Region gespalten, die für Jahrhunderte lang ein gemeinsames Herz hatte – der Böhmerwald. Die negativen Wirkungen wurden noch durch die Vertreibung nach dem zweiten Weltkrieg verstärkt, die ursprüngliche Bevölkerung wurde auf tschechischer Seite durch neue Bewohner ersetzt, ohne Familienbeziehungen und Zusammenhänge mit der Region. Weil die Propaganda im tschechischen Teil vor einer de facto sehr kurzen Zeit noch verbreitet wurde, und viele Bewohner hier fast keine Vorfahren haben, kann man die Lage im tschechischen Teil der Region für komplizierter halten und die Dringlichkeit der Lösung für akuter. Falls die Ziele des Projekts erfüllt werden hilft es in dem tschechischen sowie im bayerischen Grenzraum in manchen wichtigen Aspekten und zwar: - die Unterstützung und Entwicklung des Reiseverkehrs in beiden Teilen der Region - der Anstieg der Besucherzahl in der Nachbarregion - höhere Intensität des physischen Kontakts der Bewohner beider Teile der Region - Verstärkung der gemeinsamen regionalen Identität, Abschwächung der Trennung auf „wir“ und „sie“ - Schließlich kann dies zum Anstieg des Volumens und Vertiefung der Intensität in verschiedenen Branchen der menschlichen Tätigkeit beitragen (z.B. die ökonomische Zusammenarbeit oder die freiwillige Zusammenarbeit der Vereine). Dieser Zusammenarbeit steht immer bis jetzt immer die psychische Barriere auf den beiden Seiten der Region im Wege.

Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Pozitivní dopady jsou v obou částech regionu stejné. V nedávné historii 20. století probíhala v určitých etapách soustavná propaganda, která podněcovala a vedla až k otevřenému nepřátelství mezi obyvateli obou částí regionu. Ať již to byla nacistická propaganda ve 30. a 40. letech či komunistická propaganda v 50.-80. letech 20. století, obě vážně poškodily tradici harmonických vztahů a společné regionální identity a regionu, jenž měl po staletí společné srdce v podobě Šumavy. Negativní dopady byly posíleny ještě poválečným přesunem obyvatelstva, kdy původní obyvatelé v českém pohraničí nahradili zcela noví obyvatelé, bez rodinných vazeb a sounáležitosti s regionem. Jelikož propaganda probíhala v české části ještě de facto nedávno, byla dlouhotrvající a mnozí obyvatelé zde nemají ani své předky, pamětníky regionální spolupráce. Ize situaci v české části považovat v této chvíli za složitější a naléhavost řešení za akutnější. Pokud se projektu podaří své cíle naplnit, pomůže českému i bavorskému pohraničí i celému regionu hned v několika důležitých aspektech. Dojde: - k podpoře a rozvoji cestovního ruchu na obou stranách regionu - k nárůstu návštěvníků z druhé části regionu - k vyšší intenzitě fyzického kontaktu obyvatel napříč obou částí regionu - k posílení historického povědomí o sounáležitosti obou částí společného regionu - k posílení společné regionální identity, k oslabení vnímání a rozdělování regionu na „my“ a „oni“ - v konečném důsledku by mohlo dojít k nárůstu objemu a prohloubení intenzity spolupráce v různých odvětvích lidské činnosti (jak ekonomické, tak například dobrovolné spolupráci spolků), které doposud brání existující psychologická bariéra na obou stranách regionu.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Alle Projektergebnisse (16 hergestellte Filme – in der tschechischen und deutschen Sprache) haben ein langfristiges Wesen und die informative und inhaltliche Form und Zweck sind dauerhaft. Alle Filme werden im Laufe des Projekts und auch nach dem Projektabschluss nutzbar sein für den Zweck für den sie entstanden sind. Sowie der Tschechische Hauptpartner als auch die beiden Deutschen Partner verpflichten sich dazu, alle diese Filme zur Verfügung zu stellen für den gemeinnützigen Zweck um die Ideale der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und regionaler Integrität zu erweitern. Weder der Hauptpartner noch die beiden Partner werden diese Filme zum kommerziellen Zweck nutzen. Den Betreibern der Sehenswürdigkeit besteht die Möglichkeit, in den nächsten fünf Jahren diese Filme kostenlos für die touristische Werbung zu nutzen. Weiter können die Filme bei Interesse den hiesigen Infozentren, der öffentlichen Verwaltung oder anderen gemeinnützigen Organisationen zur Verfügung gestellt werden, wenn diese nachweisen, dass der Zweck für die Nutzung im Einklang mit dem Projektziel ist. Die Ergebnisse haben also eine breite und vielfältige Wirkung. Die Projektergebnisse können in den kommenden Jahren helfen - mit Unterstützung vieler regionalen Aktivitäten im Bereich der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, mit Werbung für das Kulturerbe im bayerisch-tschechischen Grenzraum, mit Unterstützung des Reiseverkehrs, mit Austausch der Bevölkerung. Können auch helfen die Tendenz zur Intensivierung des grenzüberschreitenden Kontakts zu verstärken und dauerhaft die regionale Identität auf beiden Seiten der Region zu verstärken. Die Ergebnisse des Projektes erfüllen das Ziel des Förderprogramms und sind auch dauerhaft nachhaltig.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?

Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Všechny hlavní výstupy projektu (16 vytvořených filmů – v české i německé jazykové mutaci) mají dlouhodobou povahu a jejich informativní i obsahová podoba a účel má dlouhodobý a trvalý charakter. Všechny filmy budou i v období udržitelnosti volně využitelné pro účely, pro které vznikly. Jak hlavní český partner, tak oba bavorské partneři se zavazují k tomu, že výstupy (všechny filmy) budou dále v případě potřeby poskytovat k neziskovému využití za účelem šíření ideálů transhraniční spolupráce a rozvíjení regionální identity. Ani hlavní partner, ani oba bavorské projektové partneři nebudou výstupy užívat dále ke komerčním účelům. Provozovatelům všech podpořených památek budou v době udržitelnosti po dobu 5 let poskytovat zdarma možnost využívat filmy pro propagaci cestovního trhu a návštěvnosti památek a míst kulturního dědictví v bavorské i české části regionu. Dále budou filmy poskytovány v případě zájmu místním infocentřům, orgánům veřejné správy či jiným dobrovolným a neziskovým organizacím, pokud předloží účel využití v souladu s cíli, za kterými byly filmy v tomto projektu vytvořeny. Využití vytvořených výstupů je tak v období udržitelnosti velice široké a různorodé. Výstupy projektu mohou v následujících letech pomoci podpořit mnoho dalších aktivit v oblasti regionální přeshraniční spolupráce, propagace kulturního dědictví uvnitř transhraničního regionu, dlouhodobě podporovat místní cestovní ruch a přeshraniční výměnu obyvatel a posilovat tendence k zintenzivnění přeshraničního kontaktu a dlouhodobě posilovat transhraniční regionální identitu v obou částech regionu. Cíle a důvody, pro které vznikly, tak výstupy projektu mohou naplňovat dlouhodobě i jsou dlouhodobě udržitelné.

Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Unterstützung der Entwicklung des grenzüberschreitenden Reiseverkehrs auf dem gewählten Gelände

Durch die mediale Werbung, z. B. über Internetkanäle, wird der Wunsch der Bewohner geweckt, die neuen und bedeutenden Stellen mit der hohen kulturell-historischen Bedeutung, welche gleichzeitig über die Zusammenhänge und Freundschaft zwischen den Tschechen und Deutschen in einer grenzüberschreitender Region zeugen, zu besuchen. Das Maß der Entwicklung des Reiseverkehrs hat noch nicht das Potenzial erreicht, dass dieses mit der reichen Geschichte des Böhmerwaldes verglichen werden könnte.

Dílčí cíle:

Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Vaš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlete zvolené dílčí cíle.

Podpora rozvoje transhraničního cestovního uvnitř dotačního území

Mediační propagaci, internetovou propagaci i bude propagována a podporována touha obyvatel poznávat zajímavá a významná místa vysokého kulturně-historického významu, jež jsou současně významnými místy svědčícími o úzké provázanosti života a přátelství Čechů a Němců uvnitř společného transhraničního regionu. Míra rozvoje cestovního ruchu a výměny návštěvníků stále nedosáhly potenciálu, který území spojené šumavou a bohatou historií v této oblasti dnes skýtá.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Die Aufklärung und Erhöhung des Bewusstseins über die gemeinsame Kulturerbe in der grenzüberschreitender Region

Die heutigen Generationen erinnern sich nicht mehr an die alten Zeiten, wenn man in diesem gewählten Gebiet einheitlich gelebt hat und es als eine integrierte Gesamtheit funktioniert hat. Es wurde durch familiäre, gesellschaftliche und ökonomische Beziehungen verbunden. Für die Entwicklung und Schöpfung des Potenzials der regionalen Zusammenarbeit ist eine effektive Aufklärung nötig und gemeinsame Teilung und Weitergabe der Infos über die vergessene Geschichte und das gemeinsame Kulturerbe, über welche viele Bewohner nichts mehr ahnen. Man kann von der Geschichte lernen und sich inspirieren lassen. Gerade diese über Jahrhunderte dauernde Zusammenarbeit kann die Inspiration bedeuten und kann der heutigen Generation helfen die Augen aufzumachen und über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit nachzudenken.

Osvěta a zvýšení povědomí současných generací o společném kulturně-společenském dědictví transhraničního regionu

Současné generace již nepamatují existenci zlatých časů, kdy dotační území žilo jednotným životem a fungovalo jako jeden integrovaný funkční celek. Bylo propojeno úzkými rodinnými, společenskými i ekonomickými vazbami. Pro rozvoj a čerpání potenciálu, který v sobě prohloubení regionální spolupráce skýtá, je nutná efektivní osvěta a společné sdílení a předávání informací o zapomenuté historii a společném dědictví, o kterém mnozí obyvatelé dotačního území dnes nic netuší. V mnohém je pro nás historie poučná a v mnohém je pro nás inspirací. Právě inspirace v podobě dřívějšího staletí funkční spolupráce může současným generacím pomoci otevřít oči a vzít v potaz a do úvah přeshraniční spolupráci, o které dnes díky stávající situaci vlastně ani neuvažují.

Verstärkung regionaler Identität

Die Existenz der psychologischen Grenze zeigt sich immer in dem Sinne, dass in dieser Region immer die Spaltung auf „WIR“ und „SIE“ besteht. Die Bezeichnung „unser“ und „ein Fremder“ ist ein Hindernis für die Zusammenarbeit in allen Bereichen der menschlichen Tätigkeiten und bremst die Entwicklung des Potenzials in dem gewählten Gebiet. Das Projekt und dessen Ergebnisse sollte die Tendenz zur Wahrnehmung der gemeinsamen Identität verstärken und schrittweise die psychologische Spaltung abbauen.

Posílení regionální identity

Existence psychologické hranice se projevuje zejména v tom, že nadále je v otevřeném prostoru sjednocené Evropy mezi obyvateli jednoho mikroregionu přítomné rozdělení „MY“ a „ONI“. Existence označení někoho za „svého“ a někoho za „cizího“ významně brání rozvoji spolupráce ve všech oblastech lidské činnosti a velice brání rozvoji potenciálu celého dotačního území. Projekt svými výstupy by měl posilovat tendence k vnímání společné regionální identity a postupně tak odstraňovat jak psychologické hraniční rozdělení, tak zvyšovat míru spolupráce mezi lidmi napříč celým dotačním územím ve všech oblastech lidského konání.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Die EU-Kohäsionspolitikziele im Zeitraum 2014 – 2020 sind Investitionen in die nachhaltige Entwicklung, Unterstützung der Schaffung von Arbeitsplätzen, Verbindung und Zusammenarbeit der europäischen Regionen. Gerade bei der Zusammenarbeit und Verbindung der unterschiedlich entwickelten Grenzräume wirkt dieses Projekt mit. Gleichzeitig unterstützt das Projekt teilweise die Erfüllung der EU-Strategie für den Donaumaum – hauptsächlich im ersten Pfeiler (Zusammenverbindung der Regionen). Gleichzeitig wirkt das Projekt bei den manchen Strategien im Bereich Reiseverkehr, Kultur, internationaler Austausch und grenzübergreifende Zusammenarbeit mit.

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Cílem Evropské kohezní politiky 2014-2020 je investování do udržitelného růstu, podpora tvorby nových pracovních míst stejně jako snaha o propojování a spolupráci evropských regionů. Právě spolupráci a propojování různě rozvinutých přeshraničních regionů pomáhá svou realizací tento projekt. Současně projekt mírně podporuje naplnění některých cílů Strategie pro dunajský region – zejména v prvním pilíři (Spojení regionu). Současně projekt přispívá k několika národním strategiím zejména v oblasti cestovního ruchu, kultury a mezinárodní výměny a příhraniční spolupráce.

Beitrag zur Donaumaumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region ☒

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donaumaumstrategie beitragen wird.

Das Projekt beeinflusst nicht besonders viel die Strategie EUROPA 2020, bzw. die Strategie für den gesamten Donaumaum. Der Hauptgrund ist die gezielte geographische Wirkung. Trotzdem bedeutet die Strategie für den Donaumaum einen Anlass wegen der reichen kulturellen und ethnischen Vielfalt, wofür ein modernes Angebot an Tourismus verlangt wird. Die direkte Verbindung besteht hier im Pfeiler 1 (Verbindung der Regionen), wobei das Ziel Unterstützung der Kultur, des Reiseverkehrs und der zwischenmenschlichen Kontakte (Prioritätsachse 3 – Kultur und Tourismus) definiert wurde.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Projekt svým zaměřením příliš neovlivňuje strategii EVROPA 2020, respektive její strategii pro Podunají. Hlavním důvodem je omezený geografický rozsah tohoto projektu. Přesto Základní strategie pro Podunají vnímá jako příležitost regionu velkou kulturní a etnickou rozmanitost, což vyžaduje mj. Moderní nabídku cestovního ruchu. Přímoou vazbu má pak projekt na naplnění 1. pilíře (Spojení regionu), v rámci kterého je definován cíl Podpora kultury a cestovního ruchu a mezilidských kontaktů (Prioritní osa 3 – Kultura a turismus).

Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Das Projekt hat Zusammenhänge und Synergie mit den zwei Projekten die Oberpfalz TV und TV Aktuell Ostbayern bereits realisiert hat („Perspektive Europa und „Zwischen Bayern und Böhmen“) im Rahmen INTEREG III und IV. Beide Projekte waren sehr erfolgreich und wurden gezielt auf die grenzübergreifende Problematik und Lösung der gemeinsamen Probleme mittels Schaffung einer Serie von Fernseherprogrammen ausgerichtet. In diesem Projekt können die Erfahrungen beider bayerischen Partner aus den vorherigen Projekten genutzt werden.

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Projekt navazuje a je synergický s 2 projekty, které již realizovala Oberpfalz TV a TV Aktuell Ostbayern („Perspektive Europa“, „Zwischen Bayern und Böhmen“) v rámci INTEREG III a IV. Oba projekty byly velmi úspěšné a byly zaměřeny na přeshraniční problematiku a řešení specifických problémů prostřednictvím tvorby série televizních programů. Nynější projekt dle toho využívá pořízené techniky a zkušeností předešlých projektů, realizovaných dvěma bavorskými partnery projektu.



3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. /
Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	neutral / neutrální	Entwicklung wird neutral. Das Projekt ist nicht auf dieses Prinzip primär orientiert.	Přínos projektu k udržitelnému rozvoji bude neutrální. Projekt není na tento princip primárně zaměřen.
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální	Der Beitrag zur Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung ist neutral. Das Projekt ist auf dieses Prinzip primär nicht orientiert. Es wird aber die Gleichheit im Zugriff auf die Informationen d. h. ohne Rücksicht auf Alter, Geschlecht, Konfession oder andere Quellen der Diskriminierung in der Gegenwart sicherstellen.	Přínos projektu k rovným příležitostem a zamezení diskriminace bude neutrální. Projekt není na tento princip primárně zaměřený. Bude však posilovat rovný přístup k informacím a mezigenerační rovnost, protože jeho výsledky a přínosy budou rovnoměrně čerpatelné pro všechny obyvatele regionu bez ohledu na věk, pohlaví, vyznání či jiné zdroje diskriminace v současnosti.
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	Der Beitrag des Projekts zur Gleichstellung von Männern und Frauen ist neutral. Die Projektergebnisse können alle Bewohner der Region ohne Rücksicht aufs Geschlecht gleichermaßen nutzen.	Přínos projektu k rovnosti mezi muži a ženami je neutrální. Projektové výsledky a přínosy budou rovnoměrně čerpatelné pro všechny obyvatele regionu bez ohledu na pohlaví.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	03.2016	12.2017	5.000,00 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu			
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
Der Inhalt des Arbeitspakets für die Vorbereitung des ganzen Projekts – die Koordination der Vorbereitungen, die Organisation der Termine, Planung des Projektinhaltes, Stellen des Projektantrages, planen des Projektbudgets, Erarbeitung des Projektplans, Bedürfnisanalyse für das gewählte Gebiet, Schaffen der Distributionsstrategie, Kommunikation mit den gewählten Orten / Sehenswürdigkeiten - Die Teilnahme aller drei Partner war direkt – alle haben an allen Terminen teilgenommen und alle haben an Form, Inhalt und Aktivitäten des Projekts gleich bearbeitet. Es wurde bereits ein Realisierungsteam und die technische Sicherung des Projektes definiert. Die ganzen Aktivitäten hat ein externes Subjekt geleitet und organisiert, dieses Subjekt hat auch alle zur Projektantragstellung führenden Aktivitäten erledigt.		Obsahem pracovního balíčku je příprava celého projektu – koordinace příprav, organizace konzultačních schůzek, plánování obsahu projektu, tvorba projektové žádosti, tvorba rozpočtu projektu, tvorba předběžného harmonogramu projektu, analýza potřeb uvnitř dotačního prostředí, tvorba propagační strategie, komunikace se zapojenými místy/památkami. Zapojení všech tří partnerů bylo přímé – účastnili se všech konzultačních schůzek a podíleli se rovnoměrně na formování podoby a obsahu projektu a jednotlivých projektových aktivit. Definován byl předběžně i realizační tým a technické zajištění projektu. Celou aktivitu řídil a organizoval externí subjekt, který současně připravoval a vedl všechny aktivity vedoucí k přípravě a podání projektové žádosti.	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	01.2018	06.2019	287.829,50 €
Name des Arbeitspakets		Název pracovního balíčku	
Durchführung		Realizace	
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB		Helpstep z.s.	
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu		• Helpstep z.s. • Oberpfalz TV Nord GmbH & Co. Studiobetriebs KG • TVA Ostbayern Fernsehprogrammgesellschaft GmbH & Co. Studiobetriebs KG	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner. Die Inhalte des Arbeitspaketes stellen 4 Schlüsselaktivitäten dar. - Vorbereitung der Drehbücher, - Filmherstellung - Projektaktivitätenkoordination - Koordination vom Webportal und TV-Sendung. An allen Schlüsselaktivitäten nehmen teil alle drei Projektpartner – der Hauptpartner sichert die komplette Durchführung im tschechischen Teil der Region, die zwei bayerischen Projektpartner kümmern sich um dieselbe Menge der Aktivitäten in dem bayerischen Teil und diese Aktivitäten werden gleichmäßig verteilt. Alle Aktivitäten sind in der Beschreibung der Schlüsselaktivitäten erwähnt.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu. Obsahem pracovního balíčku jsou 4 základní projektové aktivity – KA Příprava scénářů filmů, KA Výroba filmů, KA Koordinace projektových aktivit, KA Koordinace webového portálu a televizního vysílání. Na všech klíčových aktivitách se podílejí všichni tři: projektoví partneři – s tím, že hlavní partner zajišťuje kompletní realizaci v české části projektu, zatímco 2 bavorské projektové partnery se o stejné kvantum aktivit na bavorské straně dělí rovným dílem. Všechny aktivity jednotlivých partnerů jsou uvedeny v popisu samotných klíčových aktivit.	



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosim uvedte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřadte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Er werden 16 Filme hergestellt werden – alle Filme werden in tschechischer und deutscher Sprache entstehen, jeder in der Länge von 5-12 Minuten. Jeder Film ist einer Sehenswürdigkeit in der Pilsner Region (8 Filme) und dasselbe (8 Filme) in dem gewählten Gebiet im Freistaat Bayern. Platzierung aller 16 Filme auf Webportalen, Facebook und YouTube – die Platzierung erfolgt kontinuierlich, so wie die Filme hergestellt und in TV-Sendern gesendet werden. Die Form des Nachweises: 16 Printscreen-Bilder aus dem Webportal, von Facebook- und YouTube-Seiten werden die Platzierung der Filme beweisen (sowohl die tschechische als auch die bayerische Seite) Sendung aller 16 Filme bei regionalen TV-Sendern (tschechisches Regional TV, OTV, TVA) – jeder Film wird im Zeitraum von 6 Wochen gesendet, jeder mit einer Erstausstrahlung und 11 Wiederholungen. Die Form des Nachweises: Sendemitschnitte	Popis výstupu Bude vytvořeno 16 filmů – všechny filmy budou vytvořeny v české i německé jazykové mutaci, každý bude v délce 5-12 minut. Každý film bude věnovaný jedné významné památce v Plzeňském kraji (8 filmů) a v dotačním území v rámci Svobodného státu Bavorsko (8 filmů). Umístění všech 16 filmů na webových portálech, Facebooku, YouTube – umístování bude probíhat postupně, podle toho, jak budou filmy vyrobeny a vysílány v TV. Způsob doložení: 16 printscreenů z webových portálů, Facebooku, YouTube dokládající umístění každého z filmů na daném portálu (zvlášť pro českou stranu a zvlášť pro bavorskou stranu). Odvysílání všech 16 filmů v regionálním televizním vysílání (česká regionální TV, OTV, TVA) – každý film bude vysílán po svém dokončení min. 6 týdnů, každý film bude vysílán minimálně v 1 premiéře a 11 reprízách. Způsob doložení: Výpisy z televizního vysílání	

Aktivitäten / Aktivité

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	Vorbereitung der Filmedrehbücher - Helpstep / Příprava scénářů filmů – Helpstep	01.2018	02.2019	22.625,84 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen dieser Aktivität werden die Inhalte aller 8 Drehbücher vorbereitet werden, die den 8 tschechischen Denkmälern gewidmet sind. Die Drehbücher werden schrittweise entstehen, wobei die Zeit für Vorbereitung eines Drehbuches für 6 Wochen abgeschätzt wird. Alle Drehbücher werden die Vorstellung eines Denkmals beinhalten und eine „historische Geschichte“, die mit diesem Denkmal zusammenhängt und von der Bayerisch-Deutschen Freundschaft, Zusammenarbeit und von der Existenz dieser Region in der Vergangenheit zeugt. Im Rahmen der Vorbereitung des Drehbuches werden Quellen studiert, es findet Kommunikation mit Museen, Archiven, Kommunikation mit hiesigen Zeitzeugen statt, bei denen wird die erlebte Geschichte festgehalten, Sagen und Erinnerungen. Die Drehbuchautoren werden die nötigen Fachleute aussuchen (Architektur, Anthropologie, Kulturologie, Ethnologie), diese Fachkenntnisse können dann für die fachliche Seite der Drehbücher benutzt werden. Alle Drehbücher beinhalten immer eine menschliche Komponente, welche neben dem Vorstellen des Denkmals das wichtigste ist. Das Vorstellen des Denkmals soll den grenzüberschreitenden Reiserverkehr unterstützen, wofür eine emotionale menschliche Geschichte förderlich sein kann. Diese Geschichte können helfen, die psychologische Barriere zwischen beiden Völkern in der Gegenwart abzubauen. Personalkosten: 3 Personen. Drehbuchautor 1,2:14 Monate, 2 x 50 Stunden / Monat – Studium der Unterlagen, Arbeit im Archiv, Kontakt mit den Fachleuten, Zeitzeugen, Text der Drehbücher zu den 8 Filmen usw. Drehbuchautor 3 (bayerischer Vertreter) : 14 Monate, 1 x 10 Stunden Studium der Unterlagen, Arbeit im Archiv, Kontakt mit den Fachleuten, Zeitzeugen, Text der Drehbücher zu den 8 Filmen, Ansicht über die Filme aus der bayerischen Seite, Äusserung zur Ort oder Denkmal von der anderen Seite Dienstleistungeneinkauf: 0	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci této aktivty budou připraveny obsahy všech 8 scénářů filmů věnovaných 8 českým památkám. Scénáře budou vytvářeny postupně, přičemž tvorba jednoho se odhaduje přibližně na 6 týdnů. Všechny scénáře budou obsahovat představení památného místa a „historický příběh“, který je spojen s místem a je svědectvím o bavorsko-českém přátelství a spolupráci a o existenci funkčního regionu v historii. V rámci příprav každého scénáře bude probíhat studium dochovaných zdrojů, komunikace s muzci, archivy, komunikace s místními pamětníky, u nichž budou prostřednictvím orální historie zjišťovat ústně přenášenou historii a vzpomínky. Scénáristé budou vyhledávat potřebné odborníky (architektura, antropologie, kulturologie, etnologie), jejichž znalosti budou moci využít pro odbornou stránku obsahu scénářů. Všechny scénáře budou obsahovat vždy lidský rozměr, který je vedle zajímavého představení památky nejdůležitější. Představení památky má pomoci podpořit transhraniční cestovní ruch, emotivní lidský příběh a bavorská lidská stopa na českém území má poukázat na propojenost regionu v historii a historické sepjetí obou částí kdysi jednoho integrálního regionu. Má pomoci odstraňovat psychologickou hranici mezi oběma národy v současnosti. Osobní náklady: 3 osoby - Scénárista 1,2 Scénárista 1,2: 14 měsíců, 2x50 hodin/měsíčně – studium podkladů, práce v archivech, kontakt s odborníky, pamětníky, text scénářů k 8 vytvářeným filmům atd. Scénárista 3 (bavorský zástupce) – 14 měsíců, 1x10 hod. - studium podkladů, práce v archivech, kontakt s odborníky, pamětníky, práce na textu scénářů k 8 vytvářeným filmům atd. z pohledu bavorské stopy a pohledu bavorské strany na dané místo či daný příběh. Nákup služeb: 0		
Aktivität A1.2 / Aktivita A1.2	Vorbereitung der Filmedrehbücher - BAV PARTNER 1 / Příprava scénářů filmů – BAV PARTNER 1	01.2018	02.2019	20.033,98 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Im Rahmen dieser Aktivität werden die Inhalte aller 4 Drehbücher vorbereitet werden, die den 4 bayerischen Denkmälern gewidmet sind (Leuchtenberg, Bärnau, Sulzbach, Waldsassen). Die Drehbücher werden schrittweise entstehen, wobei die Zeit für Vorbereitung eines Drehbuches für 12 Wochen abgeschätzt wird. Alle Drehbücher werden die Vorstellung eines Denkmals beinhalten und eine „historische Geschichte“, die mit diesem Denkmal zusammenhängt und zeugt von der Bayerisch-Deutschen Freundschaft, Zusammenarbeit und von der Existenz dieser Region in der Vergangenheit. Im Rahmen der Vorbereitung des Drehbuches wird ein Studium der Quellen durchgeführt, Kommunikation mit Museen, Archiven, Kommunikation mit hiesigen Zeitzeugen, bei denen wird die erzählte Geschichte festgestellt, Sagen und Erinnerungen. Die Drehbuchautoren werden auch nötige Fachleute aussuchen (Architektur, Anthropologie, Kulturologie, Ethnologie), diese Fachkenntnisse können dann für die fachliche Seite der Drehbücher benutzt werden. Alle Drehbücher beinhalten immer eine menschliche Komponente, welche neben dem Vorstellen des Denkmals das wichtigste ist. Das Vorstellen des Denkmals soll den grenzüberschreitenden Reiseverkehr unterstützen, wofür eine emotionale menschliche Geschichte förderlich sein kann. Diese Geschichte können helfen, die psychologische Barriere zwischen beiden Völkern in der Gegenwart abzubauen. Personalkosten 2 Personen. Drehbuchautor 1: 14 Monate, 1 x 50 Stunden / Monat – Studium der Unterlagen, Arbeit im Archiv, Kontakt mit den Fachleuten, Zeitzeugen, Text der Drehbücher zu den 4 Filmen usw. Drehbuchautor 2 (tschechischer Vertreter): 14 Monate, 1 x 10 Stunden Studium der Unterlagen, Arbeit im Archiv, Kontakt mit den Fachleuten, Zeitzeugen, Text der Drehbücher zu den 4 Filmen, Ansicht über die Filme aus der tschechischen Seite, Äusserung zur Ort oder Denkmal von der anderen Seite. Dienstleistungseinkauf: 0

Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3

Vorbereitung der
Filmedrehbücher – BAV
PARTNER 2 / Příprava
scénářů filmů – BAV
PARTNER 2

01.2018

Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

V rámci této aktivty budou připraveny obsahy všech 4 scénářů filmů věnovaných 4 bavorským památkám (Leuchtenberg, Bärnau, Sulzbach, Waldsassen). Scénáře budou vytvářeny postupně, přičemž tvorba jednoho se odhaduje přibližně na 12 týdnů. Všechny scénáře budou obsahovat představení památného místa a „historický příběh“, který je spojen s místem a je svědectvím o bavorsko-českém přátelství a spolupráci a o existenci funkčního regionu v historii. V rámci příprav každého scénáře bude probíhat studium dochovaných zdrojů, komunikace s muzei, archivy, komunikace s místními pamětníky, u nichž budou prostřednictvím orální historie zjišťovat ústně přenášenou historii a vzpomínky. Scénáristé budou vyhledávat potřebné odborníky (architektura, antropologie, kulturologie, etnologie), jejichž znalosti budou moci využít pro odbornou stránku obsahu scénářů. Všechny scénáře budou obsahovat vždy lidský rozměr, který je vedle zajímavého představení památky nejdůležitější. Představení památky má pomoci podpořit transhraniční cestovní ruch, emotivní lidský příběh a česká lidská stopa na bavorském území má poukázat na propojenost regionu v historii a historické sepetí obou částí kdysi jednoho integrálního regionu. Má pomoci odstraňovat psychologickou hranici mezi oběma národy v současnosti. Osobní náklady: 2 osoby Scénárista 1 Scénárista 1: 14 měsíců, 1x50 hodin/měsíčně – studium podkladů, práce v archivech, kontakt s odborníky, pamětníky, text scénářů k 4 vytvářeným filmům atd. Scénárista 2 (český zástupce) – 14 měsíců, 1x10 hod. – studium podkladů, práce v archivech, kontakt s odborníky, pamětníky, práce na textu scénářů k 4 vytvářeným filmům atd. z pohledu české stopy a pohledu české strany na dané místo či daný příběh. Nákup služeb: 0

02.2019

20.033,98 €

Freistaat Bayern / Svobodný
stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die
Inhalte der jeweiligen
Aktivität. Bitte geben Sie an,
welcher Partner die Aktivität
durchführen wird.

Im Rahmen dieser Aktivität werden die Inhalte aller 4 Drehbücher vorbereitet werden, die den 4 bayerischen Denkmälern gewidmet sind (Regensburg, Furth, Neusath, Neunburg). Die Drehbücher werden schrittweise entstehen, wobei die Zeit für Vorbereitung eines Drehbuches für 12 Wochen abgeschätzt wird. Alle Drehbücher werden die Vorstellung eines Denkmals beinhalten und eine „historische Geschichte“, die mit diesem Denkmal zusammenhängt und zeugt von der Bayerisch-Deutschen Freundschaft, Zusammenarbeit und von der Existenz dieser Region in der Vergangenheit. Im Rahmen der Vorbereitung des Drehbuches wird ein Studium der Quellen durchgeführt, Kommunikation mit Museen, Archiven, Kommunikation mit hiesigen Zeitzeugen, bei denen wird die orale Geschichte festgestellt, Sagen und Erinnerungen. Drehbuchautoren werden auch nötige Fachleute aussuchen (Architektur, Anthropologie, Kulturologie, Ethnologie), diese Fachkenntnisse können dann für die fachliche Seite der Drehbücher benutzt werden. Alle Drehbücher beinhalten immer eine menschliche Komponente, welche neben dem Vorstellen des Denkmals das wichtigste ist. Das Vorstellen des Denkmals soll den grenzüberschreitenden Reiserverkehr unterstützen, wofür eine emotionale menschliche Geschichte förderlich sein kann. Diese Geschichte können helfen, die psychologische Barriere zwischen beiden Völkern in der Gegenwart abzubauen. Personalkosten 2 Personen Drehbuchautor 1: 14 Monate, 1 x 50 Stunden / Monat – Studium der Unterlagen, Arbeit im Archiv, Kontakt mit den Fachleuten, Zeitzeugen, Text der Drehbücher zu den 4 Filmen usw. Drehbuchautor 2 (tschechischer Vertreter): 14 Monate, 1 x 10 Stunden Studium der Unterlagen, Arbeit im Archiv, Kontakt mit den Fachleuten, Zeitzeugen, Text der Drehbücher zu den 4 Filmen, Ansicht über die Filme aus der tschechischen Seite, Äusserung zur Ort oder Denkmal von der anderen Seite

Popis aktivity:

Prosím popište obsah
aktivity. Uvedte prosím, který
partner bude aktivitu
realizovat

V rámci této aktivity budou připraveny obsahy všech 4 scénářů filmů věnovaných 4 bavorským památkám (Regensburg, Furth, Neusath, Neunburg). Scénáře budou vytvářeny postupně, přičemž tvorba jednoho se odhaduje přibližně na 12 týdnů. Všechny scénáře budou obsahovat představení památného místa a „historický příběh“, který je spojen s místem a je svědectvím o bavorsko-českém přátelství a spolupráci a o existenci funkčního regionu v historii. V rámci příprav každého scénáře bude probíhat studium dochovaných zdrojů, komunikace s muzei, archivy, komunikace s místními pamětníky, u nichž budou prostřednictvím orální historie zjišťovat ústně přenášenou historii a vzpomínky. Scénáristé budou vyhledávat potřebné odborníky (architektura, antropologie, kulturologie, etnologie), jejichž znalosti budou moci využít pro odbornou stránku obsahu scénářů. Všechny scénáře budou obsahovat vždy lidský rozměr, který je vedle zajímavého představení památky nejdůležitější. Představení památky má pomoci podpořit transhraniční cestovní ruch, emotivní lidský příběh a česká lidská stopa na bavorském území má poukázat na propojenost regionu v historii a historické sejití obou částí kdysi jednoho integrálního regionu. Má pomoci odstraňovat psychologickou hranici mezi oběma národy v současnosti. Osobní náklady: 2 osoby – Scénárista 1 Scénárista 1: 14 měsíců, 1x50 hodin/měsíčně – studium podkladů, práce v archivech, kontakt s odborníky, pamětníky, text scénářů k 4 vytvářeným filmům atd. Scénárista 2 (český zástupce) – 14 měsíců, 1x10 hod. - studium podkladů, práce v archivech, kontakt s odborníky, pamětníky, práce na textu scénářů k 4 vytvářeným filmům atd. z pohledu české stopy a pohledu české strany na dané místo či daný příběh. Nákup služeb: 0

Aktivität A1 4 / Aktivita A1.4

Filmerstellung – Helpstep / 03.2018
Výroba filmů – Helpstep

03.2019

29.485,58 €

Tschechische Republik /
Česká republika



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Sobald die Drehbücher fertig werden, folgt die Herstellung des Films. Schrittweise werden 8 Filme hergestellt über die Tschechischen Denkmäler mit einer Geschichte. Wegen der komplexen Herstellung rechnen wir mit 6 Wochen pro Film. Die Herstellung des Films wird je nach Drehbuch verlaufen – zuerst im Exterieur – Drehen des Denkmals, Gespräche mit den Fachleuten, Zeitzeugen. Folgend wird das ganze gedrehte Material verarbeitet werden und es werden Studioarbeiten gemacht – Cutter, Einsprechen (zwei Sprachen), Vertonung, graphische Arbeiten. Teilaktivität – die Film- und Studioarbeiten werden als Dienstleistung gekauft werden und werden durch eine externe Firma gesichert werden. 3 Personen – Drehkoordinator, Übersetzer, Muttersprachler - Moderator Drehkoordinator – 1x13 Monate, 1x 50 St./Monat, Koordination und Organisations des Drehens, Vertretung und Überwachung des Projekts Übersetzer – 1 x 13 Monate, 1x15 St./Monat, Übersetzung der 8 Drehbücher für Einsprechen von dem Muttersprachler Muttersprachler – Moderator (BAV) – 8 Monate, 1x25 St., Einsprechen der 8 Filme in die deutsche Sprache Einkauf der Dienstleistungen Einkauf der Filmherstellung (Technik beim Drehen, Drehen der Filme, Komparserie, Arbeit mit dem gedrehten Material, Cutter nach dem Bedarf des Projektkoordinators, Vertonung (Postsynchron) usw. je nach dem Bedarf und Kommentar des Projektkoordinators

Aktivität: A1.5 / Aktivita A1.5

Filmeherstellung – BAV
PARTNER 1 / Výroba filmů –
BAV PARTNER 1

03.2018

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Jakmile budou dokončeny průběžně připravované scénáře, bude vždy zahájena výroba samotného filmu. Postupně bude vytvořeno 8 filmů o českých památkách s příběhem, kompletní příprava jednoho filmu počítá s 6 týdny výroby. Samotná výroba bude probíhat dle scénáře nejprve v exteriérech – natočení památky, rozhovory s odborníky, pamětníky, případně herecké instruktážní etudy. Následně bude celý natočený materiál zpracováván a budou probíhat studiové práce – střih, namluvení komentáře (dvě jazykové mutace), nazvučení a hudba, grafické úpravy. Část aktivty – samotné filmářské práce a studiové úpravy budou pořízeny jako nákup služeb a budou zajištěny od profesionální externí firmy. Osobní náklady: 3 osoby – Koordinátor natáčení, překladatel, rodilý mluvčí - hlasový moderátor Koordinátor natáčení – 1x13 měsíců, 1x50 hod./měsíčně, koordinace a organizace natáčení, zastupování a dohled nad doržováním projektových instrukcí a potřeb při realizaci natáčení Překladatel – 13 měsíců, 1x15 hodin/měsíčně, překlady scénářů 8 filmů pro namluvení rodilým mluvčím Rodilý mluvčí – hlasový moderátor (BAV) – 8 měsíců, 1x25 hodin/měsíčně, namluvení 8 filmů do německých jazykových mutací Nákup služeb: Nákup výroby 8 filmů (zajištění techniky při natáčení, zajištění natáčení, kompars, práce s natočeným materiálem, střih dle požadavků koordinátora projektu, práce se zvukem, postsynchrony atd. dle požadavků a připomínek koordinátora projektu)

03.2019

20.433,97 €

Freistaat Bayern / Svobodný
stát Bavorsko



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Beschreibung der Aktivität Sobald die Drehbücher fertig werden, folgt die Herstellung des Films. Schrittweise werden 4 Filme hergestellt über die bayerischen Denkmäler mit einer Geschichte (Leuchtenberg, Bärnau, Sulzbach, Waldsassen). Wegen der komplexen Herstellung wird mit 12 Wochen pro ein Film gerechnet. Die Herstellung des Films wird je nach Drehbuch verlaufen – zuerst im Exterieur – Drehen des Denkmals, Gespräche mit den Fachleuten, Zeitzeugen. Folgend wird das ganze gedrehte Material verarbeitet werden und es werden Studioarbeiten verlaufen – Cutter, Einsprechen (zwei Sprachmutationen), Vertonung, graphische Arbeiten. Personalkosten: Drehkoordinator – 1x13 Monate, 1x 50 St./Monat, Koordination und Organisations des Drehens, Vertretung und Überwachung des Projekts Übersetzer – 1 x 13 Monate, 1x7,5 St./Monat, Übersetzung der 4 Drehbücher für Einsprechen von dem Mutterspachler Muttersprachler – Moderator (BAV) – 8 Monate, 1x12,5 St., Einsprechen der 4 Filme in die deutsche Sprache Kameramann – 1 x 13 Monate, Gesamt 100 Stunden, Vorbereitung der Technik fürs Drehen, Kameramannarbeit Cutter – 1 x 13 Monate, gesamt 128 Stunden, Cutting und Bearbeitung der 4 Filme Vertonung – 1 x 32 Stunden, Vertonung 4 Filme Einkauf der Dienstleistungen Komparserie – 4 Filme, jeder 200 EUR

Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivitu. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat

Jakmile budou dokončeny průběžně připravované scénáře, bude vždy zahájena výroba samotného filmu. Postupně budou vytvořeny 4 filmy o bavorských památkách s příběhem (Leuchtenberg, Bärnau, Sulzbach, Waldsassen), kompletní příprava jednoho filmu počítá s 12 týdny výroby. Samotná výroba bude probíhat dle scénáře nejprve v exteriérech – natočení památky, rozhovory s odborníky, pamětníky, případně herecké instruktážní etudy. Následně bude celý natočený materiál zpracováván a budou probíhat studiového práce – střih, namluvení komentáře (dvě jazykové mutace), nazvučení a hudba, grafické úpravy. Osobní náklady: Koordinátor natáčení – 1x13 měsíců, 1x50 hod./měsíčně, koordinace a organizace natáčení, zastupování a dohled nad doržováním projektových instrukcí a potřeb při realizaci natáčení Překladatel – 13 měsíců, 1x7,5 hodin/měsíčně, překlady scénářů 4 filmů pro namluvení rodilým mluvčím Moderator 1 – 13 měsíců, 7,7 hodin/měsíčně, moderace a namluvení 4 filmů Rodilý mluvčí – hlasový moderátor – 8 měsíců, 1x12,5 hodin/měsíčně, namluvení 4 filmů do českých jazykových mutací Kameraman 1 – 13 měsíců, celkem 100 hodin, příprava techniky k natáčení, kameramanské práce Střihač 1 – 13 měsíců, celkem 128 hodin, střih a úprava natočeného materiálu ke 4 filmům Zvukař – celkem 32 hodin, ozvučení konečné podoby 4 filmů Nákup služeb: Kompars – 4 filmy, každý 200,- EUR

Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6

Filmeherstellung – BAV
PARTNER 2 / Výroba filmů –
BAV PARTNER 2

03.2018

03.2019

20.433,97 €

Freistaat Bayern / Svobodný
stát Bavorsko



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität:
Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Sobald die Drehbücher fertig werden, folgt die Herstellung des Films. Schrittweise werden 4 Filme hergestellt über die bayerischen Denkmäler mit einer Geschichte (Regensburg, Furth, Neusath, Neunburg). Wegen der komplexen Herstellung rechnen wir mit 12 Wochen pro Film. Die Herstellung des Films wird nach dem Drehbuch verlaufen – zuerst im Exterieur – Drehen des Denkmals, Gespräche mit den Fachleuten, Zeitzeugen. Folgend wird das ganze gedrehte Material verarbeitet werden und es werden Studioarbeiten verlaufen – Schnitt, Einsprechen (zwei Sprachmutationen), Ton und Musik, graphische Arbeiten. Personalkosten: Drehkoordinator – 1x13 Monate, 1x 50 St./Monat, Koordination und Organisations des Drehens, Vertretung und Überwachung des Projekts Übersetzer – 1 x 13 Monate, 1x7,5 St./Monat, Übersetzung der 4 Drehbücher für Einsprechen von dem Mutterspachler Muttersprachler – Moderator (BAV) – 8 Monate, 1x12,5 St., Einsprechen der 4 Filme in die deutsche Sprache Kameramann – 1 x 13 Monate, Gesamt 100 Stunden, Vorbereitung der Technik fürs Drehen, Kameramannarbeit Cutter – 1 x 13 Monate, gesamt 128 Stunden, Cutting und Bearbeitung der 4 Filme Vertonung – 1 x 32 Stunden, Vertonung 4 Filme Einkauf der Dienstleistungen Komparserie – 4 Filme, jeder 200 EUR

Popis aktivty:
Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Jakmile budou dokončeny průběžně připravované scénáře, bude vždy zahájena výroba samotného filmu. Postupně budou vytvořeny 4 filmy o bavorských památkách s příběhem (Regensburg, Furth, Neusath, Neunburg), kompletní příprava jednoho filmu počítá s 12 týdny výroby. Samotná výroba bude probíhat dle scénáře nejprve v exteriérech – natočení památky, rozhovory s odborníky, pamětníky, případně herecké instruktážní etudy. Následně bude celý natočený materiál zpracováván a budou probíhat studiového práce – střih, namluvení komentáře (dvě jazykové mutace), nazvučení a hudba, grafické úpravy. Koordinátor natáčení – 1x13 měsíců, 1x50 hod./měsíc, koordinace a organizace natáčení, zastupování a dohled nad doržováním projektových instrukcí a potřeb při realizaci natáčení Překladatel – 13 měsíců, 1x7,5 hodin/měsíc, překlady scénářů 4 filmů pro namluvení rodilým mluvčím Moderator 1 – 13 měsíců, 7,7 hodin/měsíc, moderace a namluvení 4 filmů Rodilý mluvčí – hlasový moderátor – 8 měsíců, 1x12,5 hodin/měsíc, namluvení 4 filmů do českých jazykových mutací Kameraman 1 – 13 měsíců, celkem 100 hodin, příprava techniky k natáčení, kameramanské práce Střihač 1 – 13 měsíců, celkem 128 hodin, střih a úprava natočeného materiálu ke 4 filmům Zvukař – celkem 32 hodin, ozvučení konečné podoby 4 filmů Nákup služeb: Kompars – 4 filmy, každý 200,- EUR

Aktivita A1 7 / Aktivita A1 7

Koordination der Projektaktivitäten – Helpstep / Koordinace projektových aktivit – Helpstep

01.2018

06.2019

25.338,20 €

Tschechische Republik / Česká republika



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Im Rahmen dieser Aktivität wird die komplette Projektleitung auf der Tschechischen Seite liegen. Projektmanager gemeinsam mit dem Finanzmanager werden kontinuierlich kommunizieren mit den Bayerischen Projektpartnern. Es werden regelmäßige Projektbesprechungen gemacht, die unter Leitung des Hauptpartners zur Kontrolle des Projektablaufs und Realisierung aller Schlüsselaktivitäten dienen sollten. Gleichzeitig zur Kontrolle der bereits durchgeführten Arbeit und Projektoutputs. Die Präzisierung, Synchronisierung und Koordination der Arbeiten. Neben dieser Leitungstätigkeit wird auch Administration der Facebook- und YouTube-Seiten und auch die komplette administrative und finanzielle Leitung des Projekts beinhalten. Es werden Monitoring -Nachrichten erzeugt werden, Evidenz und Kontrolle aller Belege, Kommunikation mit dem Anbieter der Subvention, die Operationen mit dem Konto, Rechnungsoperationen. Zu jeder Monitoring -Nachricht werden die Anträge um Bezahlungen vorbereitet usw. Im Rahmen dieser Aktivität wird das Projekt komplett geführt und koordiniert, so dass alle Outputs und Ziele erfüllt werden. 3 Personen – Projektmanager, Finanzmanager, Übersetzer Projektmanager – 1 x 18 Monate, 1 x 60 Stunden / Monat, Projektleitung und Koordination aller Projektaktivitäten, Leitung des Teams, Büroarbeiten Finanzmanager – 1 x 18 Monate, 1 x 25 Stunden / Monat – Finanzleitung und finanzielle Koordination des Projekts, Büroarbeit, Kontoverwaltung Übersetzer – 1 x 18 Monate, 1 x 15 St./ Monat – Übersetzung der Dokumente und Kommunikation mit den bayerischen Partnern

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

V rámci této aktivty bude probíhat kompletní řízení projektu a aktivit na české straně projektu. Projektový manažer společně s finančním manažerem budou rovněž kontinuálně komunikovat s bavorskými projektovými partnery. Budou probíhat pravidelné projektové schůzky, které pod řízením hlavního partnera budou sloužit ke kontrole dodržování harmonogramu projektu a realizace obsahu všech klíčových aktivit, ke vzájemné kontrole odvedené práce a vytvořených výstupů a v upřesnění aktuální synchronizace prací a koordinaci spolupráce. Vedle této řídicí činnosti v rámci této aktivty bude probíhat správa Facebooku a kanálu YouTube i kompletní administrativní a finanční řízení projektu – tvorba monitorovacích zpráv, evidence všech povinných dokladů, kontrola náležitosti všech dokladů, komunikace s poskytovatelem dotace, operace s projektovým účtem a účetní operace, ke každé MZ budou připravovány příslušné žádosti o platbu apod. V rámci této aktivty bude projekt kompletně řízen a koordinován, tak aby bylo zajištěno plnohodnotné naplnění všech výstupů a cílů projektu. Osobní náklady: 3 osoby – Manažer projektu, Finanční manažer projektu. Překladatel Manažer projektu – 1x18 měsíců, 1x60 hod./měsíčně, řízení a koordinace veškerých projektových aktivit a realizačního týmu, administrace Finanční manažer projektu – 1x18 měsíců, 1x25 hod./měsíčně, finanční řízení a finanční koordinace a administrace projektu, správa účtu Překladatel – 1x18 měsíců, 1x15 hod./měsíčně, překlady dokumentů a komunikace pro bavorské partnery Nákup služeb: 0

Aktivität A1.8 / Aktivita A1.8

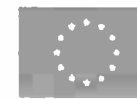
Koordination der Projektaktivitäten – BAV PARTNER 1 / Koordinace projektových aktivit – BAV PARTNER 1

01.2018

06.2019

40.926,62 €

Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Im Rahmen dieser Aktivität wird die komplette Projektleitung auf der Tschechischen Seite liegen. Projektmanager gemeinsam mit dem Finanzmanager werden kontinuierlich kommunizieren mit den Bayerischen Projektpartnern. Es werden regelmäßige Projektbesprechungen gemacht, die unter Leitung des Hauptpartners zur Kontrolle des Projektablaufs und Realisierung aller Schlüsselaktivitäten dienen sollten. Gleichzeitig zur Kontrolle der bereits durchgeführten Arbeit und Projektoutputs. Die Präzisierung, Synchronisierung und Koordination der Arbeiten. Neben dieser Leitungstätigkeit wird auch Administration der Facebook- und YouTube-Seiten und auch die komplette administrative und finanzielle Leitung des Projekts beinhalten. Es werden Monitoring -Nachrichten erzeugt werden, Evidenz und Kontrolle aller Belege, Kommunikation mit dem Anbieter der Subvention, die Operationen mit dem Konto, Rechnungsoperationen. Zu jeder Monitoring -Nachricht werden die Anträge um Bezahlungen vorbereitet usw. Im Rahmen dieser Aktivität wird das Projekt komplett geführt und koordiniert, so dass alle Outputs und Ziele erfüllt werden. Personalkosten 3 Personen – Projektmanager, Finanzmanager, Übersetzer Projektmanager – 1 x 18 Monate, 1 x 30 Stunden / Monat, Projektleitung und Koordination aller Projektaktivitäten, Leitung des Teams, Büroarbeiten Finanzmanager – 1 x 18 Monate, 1 x 12,5 Stunden / Monat – Finanzleitung und finanzielle Koordination des Projekts, Büroarbeit, Kontoverwaltung Übersetzer – 1 x 18 Monate, 1 x 7,5 St./ Monat – Übersetzung der Dokumente und Kommunikation mit dem tschechischen Partner.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

V rámci této aktivty bude probíhat kompletní řízení projektu a aktivit projektového partnera 1. Projektový manažer společně s finančním manažerem budou rovněž kontinuálně komunikovat s hlavním partnerem projektu v ČR. PM a FM se budou pravidelně za partnera zúčastňovat projektových schůzek a budou zde předkládat průběžné zprávy o realizaci vlastních projektových aktivit a budou předkládat k diskuzi a ke schválení vytvořené výstupy širšímu vedení celého projektu. Budou se podílet na synchronizaci aktivit a aktualizaci harmonogramu aktivit dle instrukcí hlavního projektového partnera. Vedle této činnosti bude v rámci této aktivty probíhat správa Facebooku a kanálu YouTube i kompletní administrativní a finanční řízení projektu – budou vytvářeny podklady pro tvorbu monitorovacích zpráv, evidence všech povinných dokladů, kontrola náležitosti všech dokladů, komunikace s poskytovatelem dotace na bavorské straně, operace s projektovým účtem a účetní operace, ke každé MZ budou připravovány příslušné žádosti o platbu apod. V rámci této aktivty budou aktivty projektového partnera 1 kompletně řízeny a koordinovány, tak aby bylo zajištěno plnohodnotné naplnění všech výstupů a cílů projektu. Osobní náklady: 3 osoby – Manažer projektu, Finanční manažer projektu, Překladatel Manažer projektu – 1x18 měsíců, 1x30 hod./měsíčně, řízení a koordinace veškerých projektových aktivit a realizačního týmu, administrace Finanční manažer projektu – 1x18 měsíců, 1x12,5 hod./měsíčně, finanční řízení a finanční koordinace a administrace projektu, správa účtu Překladatel – 1x18 měsíců, 1x7,5 hod./měsíčně, překlady dokumentů a komunikace pro českého partnera

Aktivität A1.9 / Aktivita A1.9

Koordination der Projektaktivitäten – BAV PARTNER 2 / Koordinace projektových aktivit – BAV PARTNER 2

01.2018

06.2019

40.926,62 €

Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen dieser Aktivität wird die komplette Projektleitung auf der Tschechischen Seite liegen. Projektmanager gemeinsam mit dem Finanzmanager werden kontinuierlich kommunizieren mit den Bayerischen Projektpartnern. Es werden regelmäßige Projektbesprechungen gemacht, die unter Leitung des Hauptpartners zur Kontrolle des Projektablaufs und Realisierung aller Schlüsselaktivitäten dienen sollten. Gleichzeitig zur Kontrolle der bereits durchgeführten Arbeit und Projektoutputs. Die Präzisierung, Synchronisierung und Koordination der Arbeiten, Neben dieser Leitungstätigkeit wird auch Administration der Facebook- und YouTube-Seiten und auch die komplette administrative und finanzielle Leitung des Projekts beinhalten. Es werden Monitoring -Nachrichten erzeugt werden, Evidenz und Kontrolle aller Belege, Kommunikation mit dem Anbieter der Subvention, die Operationen mit dem Konto, Rechnungsoperationen. Zu jeder Monitoring -Nachricht werden die Anträge um Bezahlungen vorbereitet usw. Im Rahmen dieser Aktivität wird das Projekt komplett geführt und koordiniert, so dass alle Outputs und Ziele erfüllt werden. Personalkosten 3 Personen – Projektmanager, Finanzmanager, Übersetzer Projektmanager – 1 x 18 Monate, 1 x 30 Stunden / Monat, Projektleitung und Koordination aller Projektaktivitäten, Leitung des Teams, Büroarbeiten Finanzmanager – 1 x 18 Monate, 1 x 12,5 Stunden / Monat – Finanzleitung und finanzielle Koordination des Projekts, Büroarbeit, Kontoverwaltung Übersetzer – 1 x 18 Monate, 1 x 7,5 St./ Monat – Übersetzung der Dokumente und Kommunikation mit dem tschechischen Partner.	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat	V rámci této aktivty bude probíhat kompletní řízení projektu a aktivit projektového partnera. Projektový manažer společně s finančním manažerem budou rovněž kontinuálně komunikovat s hlavním partnerem projektu v ČR. PM a FM se budou pravidelně za partnera zúčastňovat projektových schůzek a budou zde předkládat průběžné zprávy o realizaci vlastních projektových aktivit a budou předkládat k diskusi a ke schválení vytvořené výstupy širšímu vedení celého projektu. Budou se podílet na synchronizaci aktivit a aktualizaci harmonogramu aktivit dle instrukcí hlavního projektového partnera. Vedle této činnosti bude v rámci této aktivty probíhat správa Facebooku a kanálu YouTube i kompletní administrativní a finanční řízení projektu – budou vytvářeny podklady pro tvorbu monitorovacích zpráv, evidence všech povinných dokladů, kontrola náležitosti všech dokladů, komunikace s poskytovatelem dotace na bavorské straně, operace s projektovým účtem a účetní operace, ke každé MZ budou připravovány příslušné žádosti o platbu apod. V rámci této aktivty budou aktivity projektového partnera 1 kompletně řízeny a koordinovány, tak aby bylo zajištěno plnohodnotné naplnění všech výstupů a cílů projektu. Osobní náklady: 3 osoby – Manažer projektu, Finanční manažer projektu, Překladatel Manažer projektu – 1x18 měsíců, 1x30 hod./měsíčně, řízení a koordinace veškerých projektových aktivit a realizacího týmu, administrace Finanční manažer projektu – 1x18 měsíců, 1x12,5 hod./měsíčně, finanční řízení a finanční koordinace a administrace projektu, správa účtu Překladatel – 1x18 měsíců, 1x7,5 hod./měsíčně, překlady dokumentů a komunikace pro českého partnera	
Aktivität A1 10 / Aktivita A1.10	Koordination des Webportals 06.2018 und der TV-Sendung – Helpstep / Koordinace webového portálu a televizního vysílání – Helpstep	06.2019	26.722,78 €	Tschechische Republik / Česká republika



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen dieser Aktivität verläuft die Platzierung der 8 Filme (8 bayerischen) auf einem oft besuchten und eingeführten Webportal in der Pilsner Region, immer in beiden Sprachen. Die Filme werden auf dem Portal platziert sobald diese fertig sind. Sobald der Film fertig sein wird, wird er den bayerischen Projektpartnern zur Verfügung gestellt für die Sendung im bayerischen Teil des gewählten Gebietes. Gleichzeitig wird auch ein Film von der bayerischen Seite übernommen und in die Sendung einbezogen. Jeder Film in der Zeit von 6 Wochen gesendet (1 Erstausstrahlung, minimal 11 Wiederholungen). So werden schrittweise alle Filme gesendet und alle auf Webportalen platziert. Gleichzeitig werden die Facebook- und YouTube-Seiten administriert und die Filme hier eingespielt. Personalkosten: Projektkoordinator 1 x 13 Monate, 1 x 30 Stunden / Monat, Kommunikation mit Verwaltung des Portals, mit Fernsehen Dienstleistungeneinkauf Web-Portal- Vermietung – 1 Filmp – 25.000 CZK, gesamt 8 Film Sicherung der Sendungszeit Jeder Film – Sendung im Zeitraum von 6 Wochen = 45.000 CZK, gesamt 8 Filme	Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci této aktivitty bude zajištěno postupné umístění 8 filmů (8 bavorských) na navštěvovaném a zavedeném informačním portálu v Plzeňském kraji, vždy v obou řečích. Filmy na webový portál budou umísťovány podle toho, jak budou postupně vytvářeny. Jakmile bude každý český film vytvořen, bude poskytnut bavorským projektovým partnerům pro odvysílání v bavorské části dostatečného území. Současně bude převzat vždy 1 film od jednoho z bavorských projektových partnerů a bude rovněž zahrnut do vysílání. Každý z filmů bude postupně vysílán v 6 týdenním intervalu (1 premiéra, min. 11 repríz). Takto budou postupně odvysílány všechny vytvořené filmy a všechny postupně umístěny na webový portál. Současně v této aktivitě bude probíhat pravidelná správa facebookové stránky a YouTube kanálu a průběžné umísťování filmů na tyto stránky. Osobní náklady: Koordinátor výstupů projektu 1x13 měsíců, 1x30 hod./měsíčně, komunikace se správcem portálu, komunikace s televizním vysíláním Nákup služeb: Pronájem webového portálu – 25.000,- Kč/1 film, celkem 8 filmů Zajištění vysílacího času - každý film – vysílání 6 týdnů = 45.000,- Kč, celkem 8 filmů
Aktivität A1.11 / Aktivita A1.11	Koordination des Webportals 06.2018 und der TV-Sendung – BAV PARTNER 1 / Koordinace webového portálu a televizního vysílání – BAV PARTNER 1	06.2019	10.433,97 € Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen dieser Aktivität verläuft die Platzierung 4 Filme (4 tschechischen – Domažlice, Rabí, Přimda, Sušice) auf einem oft besuchten und eingeführten Webportal in dem gewählten Gebiet. Die Filme werden auf dem Portal platziert nachdem diese fertig sind. Sobald der Film fertig sein wird, wird er zur Verfügung gestellt für die Sendung im regionalen bayerischen Fernsehen. Gleichzeitig wird auch ein Film von der tschechischen Seite übernommen und in die Sendung einbezogen. Jeder Film in der Zeit von 6 Wochen gesendet (1 Erstausstrahlung, minimal 11 Wiederholungen). So werden schrittweise alle Filme gesendet und alle auf Webportale platziert. Gleichzeitig werden die Facebook- und YouTube-Seiten regelmässig administriert und die Filme hier eingespielt. Personalkosten: Projektkoordinator 1 x 13 Monate, 1 x 15 Stunden / Monat, Kommunikation mit Verwaltung des Portals, mit Fernsehen, Distribution von CD/DVDs in der Region Dienstleistungeneinkauf Web-Portal- Vermietung – 1 Film – 1000 EUR, gesamt 4 Film Sicherung der Sendungszeit jeder Film – Sendung im Zeitraum von 6 Wochen = 2000 EUR, gesamt 4 Filme	Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci této aktivitty bude zajištěno postupné umístění 4 filmů (4 českých – Domažlice, Rabí, Přimda, Sušice) na navštěvovaném a zavedeném informačním portálu v Bavorsku. Filmy na webový portál budou umísťovány podle toho, jak budou postupně vytvářeny. Jakmile bude jeden ze 4 vytvořených filmů vytvořen, bude odvysílán v regionální televizi na bavorské straně. Postupně budou také od českého hlavního projektového partnera převzaty celkem 4 filmy a budou rovněž zahrnuty do vysílání. Každý z filmů bude postupně vysílán v 6 týdenním intervalu (1 premiéra, min. 11 repríz). Takto budou postupně odvysílány všechny vytvořené filmy a všechny postupně umístěny na webový portál. Současně v této aktivitě bude probíhat pravidelná správa facebookové stránky a YouTube kanálu a průběžné umísťování filmů na tyto stránky. Osobní náklady: Koordinátor výstupů projektu 1x13 měsíců, 1x15 hod./měsíčně, komunikace se správcem portálu, komunikace s televizním vysíláním Nákup služeb: Pronájem webového portálu – 1.000,- EUR/1 film, celkem 4 filmy Zajištění vysílacího času - každý film – vysílání 6 týdnů = 2.000,- EUR, celkem 4 filmy



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Aktivität A1.12 / Aktivita A1.12	Koordination des Webportals 06.2018 und der TV-Sendung – BAV PARTNER 2 / Koordinace webového portálu a televizního vysílání – BAV PARTNER 2	06.2019	10.433,97 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen dieser Aktivität verläuft die Platzierung 4 Filme (4 tschechischen – Nebílovy, Šumava, Poběžovice, Plzeň) auf einem oft besuchten und eingeführten Webportal in dem gewählten Gebiet. Die Filme werden auf dem Portal platziert nachdem diese fertig sind. Sobald der Film fertig sein wird, wird er zur Verfügung gestellt für die Sendung im regionalen bayerischen Fernsehen. Gleichzeitig wird auch ein Film von der tschechischen Seite übernommen und in die Sendung einbezogen. Jeder Film in der Zeit von 6 Wochen gesendet (1 Erstausstrahlung, minimal 11 Wiederholungen). So werden schrittweise alle Filme gesendet und alle auf Webportale platziert. Gleichzeitig werden die Facebook- und YouTube-Seiten regelmässig administriert und die Filme hier eingespielt. Personalkosten: Projektkoordinator 1 x 13 Monate, 1 x 15 Stunden / Monat, Kommunikation mit Verwaltung des Portals, mit Fernsehen, Dienstleistungeneinkauf Web-Portal- Vermietung – 1 Filmpaar – 1000 EUR, gesamt 4 Filmpaare Sicherung der Sendungszeit Jeder Film – Sendung im Zeitraum von 6 Wochen – 2000 EUR, gesamt 4 Filme	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci této aktivty bude zajištěno postupné umístění 4 filmů (4 českých – Nebílovy, Šumava, Poběžovice, Plzeň) na navštěvovaném a zavedeném informačním portálu v Bavorsku. Filmy na webový portál budou umisťovány podle toho, jak budou postupně vytvářeny. Jakmile bude jeden ze 4 vytvářených filmů vytvořen, bude odvysílán v regionální televizi na bavorské straně. Postupně budou také od českého hlavního projektového partnera převzaty celkem 4 filmy a budou rovněž zahrnuty do vysílání. Každý z filmů bude postupně vysílán v 6 týdenním intervalu (1 premiéra, min. 11 repríz). Takto budou postupně odvysílány všechny vytvořené filmy a všechny postupně umístěny na webový portál. Současně v této aktivitě bude bavorským projektovým partnerem 2 zajištěna pravidelná správa facebookové stránky a YouTube kanálu a průběžné umísťování filmů na tyto stránky. Osobní náklady: Koordinátor výstupů projektu 1x13 měsíců, 1x15 hod./měsíčně, komunikace se správcem portálu, komunikace s televizním vysíláním Nákup služeb: Pronájem webového portálu – 1.000,- EUR/1 film, celkem 4 filmy Zajištění vysílacího času - každý film – vysílání 6 týdnů = 2.000,- EUR, celkem 4 filmy	



4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Gäste und einheimische Bevölkerung / Návštěvníci a místní obyvatelé	Die Zielgruppe des Projekts ist die weitmöglichste Zielgruppe, im Prinzip alle Bewohner des ganzen gewählten Gebietes. Die potenziellen Empfänger des Projektoutputs können alle Leute sein, alle Altersgruppen, weil die Projektziele für jeden zutreffen, ohne Rücksicht auf Alter, Geschlecht, Konfession oder andere Quellen der Diskriminierung in der Gegenwart. Quantifizierung der Gruppe ist aber sehr kompliziert – in dem maximalen Umfang handelt es sich um alle Bewohner der Pilsner Region und des gewählten Gebietes in Bayern. Es ist aber klar, dass nicht jeder in direkten Kontakt kommt. Die Zielgruppe sind also die Leute die sich die Sendung ansehen werden, diejenigen die Webportale besuchen, weiterhin die Besucher der Infozentren und der Sehenswürdigkeiten. Aufgrund eigener Erfahrungen schätzen wir auf ca. 200.000 Personen.	Cílovou skupinou projektu je nejširší možná cílová skupina, do které patří všichni obyvatelé celého dotačního území, protože potencionální příjemci výstupů projektu jsou všichni obyvatelé dotačního prostředí – všech věkových skupin, protože jeho výsledky a přínosy budou rovnoměrně čerpateľné pro všechny obyvatele regionu bez ohledu na věk, pohlaví, vyznání či jiné zdroje diskriminace v současnosti. Kvantifikace cílové skupiny je však velice složitá – v maximální podobě se jedná o všechny obyvatele Plzeňského kraje a obyvatele dotačního území v rámci Bavorska. Je však jasné, že všechny osoby do přímého kontaktu s výstupy projektu nepřijdou – těmi budou osoby sledující televizní vysílání, osoby navštěvující webové portály, dále návštěvníci sítě infocenter a pamětihodností. Na základě vlastních zkušeností celkově odhadujeme přímý dopad projektu na přibližně 200.000 osob.	200.000,00

4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	22	01.03.2016	31.12.2017
1	18	01.01.2018	30.06.2019



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Helpstep z.s.

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	58.080,62 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	8.712,09 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	42.379,71 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	109.172,42 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	92.796,55 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	16.375,87 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	109.172,42 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Helpstep z.s.	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	10.917,25 €
MMR	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.458,62 €
Gesamt / Celkem			16.375,87 €



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Oberpfalz TV Nord GmbH & Co. Studiobetriebs KG

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	67.572,65 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	10.135,90 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	14.120,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	91.828,55 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	78.054,25 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	13.774,29 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	91.828,54 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Oberpfalz TV Nord GmbH & Co. Studiobetriebs KG	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	13.774,29 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			13.774,29 €	



Europäische Union
Evropská unie
Evropscher Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - TVA Ostbayern Fernsehprogrammgesellschaft GmbH & Co. Studiobetriebs KG

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	67.572,65 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	10.135,90 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	14.120,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	91.828,55 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	78.054,25 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	13.774,29 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	91.828,54 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
TVA Ostbayern Fernsehprogrammgesellschaft GmbH & Co. Studiobetriebs KG	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	13.774,29 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			13.774,29 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern /
Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko**

- ☐ Regensburg, Kreisfreie Stadt
- ☐ Amberg, Kreisfreie Stadt
- ☐ Weiden i. d. Opf, Kreisfreie Stadt
- ☐ Amberg-Weizbach
- ☐ Cham
- ☐ Neustadt a. d. Waldnaab
- ☐ Regensburg, Landkreis
- ☐ Schwandorf
- ☐ Tirschenreuth

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen
Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice**

- ☐ Plzeňský kraj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

Das Gebiet wird völlig gedeckt, weil die Projekt Outputs auf dem Gebiet der ganzen Region – Oberpfalz und Region – Pilsen (mittels TV-Sendung, durch Beitritt zum öffentlichen Portal oder durch Mitwirkung der Infozentren) frei zugänglich werden.

Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivita mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.

Územní jednotka bude pokryta zcela, protože výstupy projektu budou dostupné (prostřednictvím televizního vysílání, přístupu na veřejný portál, rovnoměrně rozvrženou sítí infocenter) na celém území vytyčeného regionu – Oberpfalz a Plzeňský kraj.

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fordersatz – falls unterschiedliche Fordersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.7000000000	0,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	0,00 %



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady
na nákup pozemku

Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé
výdaje projektu

Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget /
Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových
způsobilých výdajích

Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	1_Partnerschaftsvereinbarung_partnerská_smlouva.pdf	/
2	2_Subventionserheblichkeit_der_Angaben.pdf	/
3	3_Čestné_prohlášení_vedoucího_partnera.pdf	/
4	4_Podrobný_rozpočet_Helpstep.xlsx	/
5	5_Partner_1_OTV_kostenplan_detailliert.xlsx	/
6	6_Partner_2_TVA_kostenplan_detailliert.xlsx	/
7	7_Harmonogram_aktivit_aktivitaten.docx	/
8	8_Seznam_památek_Liste_kulturdenkmalen.pdf	/
9	9_Výpis_ze_spolkového_rejstříku_-_Helpstep.pdf	/
10	10_Stanovy_spolku_Helpstep.pdf	/
11	Oprava_původní_přílohy_Korrektur_des_ursprünglichen_Anhang_7_harmonogram_aktiv_aktivitaten_final.pdf	/
12	Oprava_původní_přílohy_Korrektur_des_ursprünglichen_Anhang_8_DistribucníStrategie_Distributionstrategie.pdf	/
13	Oprava_původní_přílohy_Korrektur_des_ursprünglichen_Anhang_9_Seznam_16_památek_List_16_Denkmäler.pdf	/
14	4_VP_Helpstep_Podrobný_rozpocet_v2.xlsx	/
15	5_Partner_1_OTV_-_Kostenplan_detailliert_DE_der_Version_2.xlsx	/
16	6_Partner_2_TVA_-_Kostenplan_detailliert_DE_der_Version_2.xlsx	/
17	4_VP_Helpstep_Podrobný_rozpocet_v3.xlsx	/
18	Čestné_prohlášení_de_minimis.pdf	/
20	5_Partner_1_OTV_-_Kostenplan_detailliert_DE_der_Version_3.xlsx	/
21	6_Partner_2_TVA_-_Kostenplan_detailliert_DE_der_Version_3.xlsx	/
22	7_harmonogram_aktivit_aktivitaten_verze_3.pdf	/
25	4_VP_Helpstep_Podrobný_rozpocet_verze_4.xlsx	/
26	8_DistribucniStrategie_Distributionstrategie_oprava_verze_3.pdf	/
27	9_Seznam_16_pamatek_List_16_Denkmalen_verze_3.pdf	/



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

28	4_VP_Helpstep_novy_Podrobný_rozpocet_verze_5.xlsx	/
1	Aktualizované Čestné prohlášení žadatele o podporu de minimis.pdf	/
2	Doklad o zabezpečení spolufinancování projektu.pdf	/
3	Identifikace bankovního účtu českého partnera.pdf	/
4	Přehled realizovaných a předpokládaných ZŘ_VŘ.pdf	/
5	Smlouva o bankovním účtu CZK.pdf	/
6	Smlouva o bankovním účtu EUR.pdf	/
7	Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera.pdf	/
8	Identifikace bankovního účtu VP a českého partnera.pdf	/
9	160_Zeitplan Berichtszeiträume_Harmonogram MO.pdf	/



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Beschneidungsbehörde (StMWI) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wird die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittleit der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou znárodně v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádanych prostředků EÚ je vyloučen.
4. Prostředky EÚ lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EÚ závisí na převodu odpovídajících prostředků EÚ na účet Certifikačního orgánu EÚ (StMWI). Proplacení prostředků EÚ může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EÚ je možno získat až po prokázání skutečně utracených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EÚ jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EÚ, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EÚ) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EÚ. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslné nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslné nebo nedbalosti způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tiskové formě ve dvojím vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu „Partnerská dohoda“.

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 160

Kulturní dědictví Plzeňského kraje a Bavorska – staletí tichého svědectví partnerství a spolužití Čechů a Němců Das Kulturerbe des Pilsner Landkreises und Bayerns – ein stummer Zeuge der über Jahrhunderte dauernden Partnerschaft und des Zusammenlebens der Tschechen und der Deutschen

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 3. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 3. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Ressortzuständigkeit in BY / Ressort v BY

Plzeňský kraj

Oberpfalz

StMBW



I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
18 Monate / měsíců	01.01.2018	30.06.2019
Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví	
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cílová hodnota	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		292.829,50 €
Gesambudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (Indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		0,00 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Ja / Ano	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	de minimis (BY, PP2 / PP3)	

Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Regensburg, Kreisfreie Stadt
- Amberg, Kreisfreie Stadt
- Weiden i. d. Opf, Kreisfreie Stadt
- Amberg-Weizbach
- Cham
- Neustadt a. d. Waldnaab
- Regensburg, Landkreis
- Schwandorf
- Tirschenreuth

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Plzeňský kraj



Projektzusammenfassung

Obwohl nach dem Beitritt der Tschechischen Republik in die EU die Grenze fast verschwunden sind, besteht der eiserne Vorhang in den Köpfen der hiesigen Bevölkerung noch immer weiter. Vor dem zweiten Weltkrieg gab es hier eine fast tausend Jahre dauernde Tradition des Zusammenlebens und der natürlichen Integrität – die Einwohner der Grenzregionen standen in regelmäßigem Kontakt. Es gab einen regen Austausch der kulturellen Gewohnheiten, Traditionen, Handwerke und Architektur. Diese Welt ist aber nach dem Jahre 1945 völlig untergegangen. Es sind neue Bewohner gekommen und es wurde eine undurchlässige Grenze gebaut. Aus einer Region sind zwei geworden, zwei Welten die sich ganz unterschiedlich entwickelt haben. Im psychologischen Sinne existieren diese zwei Welten immer noch weiter und die Wiedervereinigung verläuft sehr langsam.

Die Einwohner vergangener Tage und deren Erinnerungen sind verstorben, aber was bleibt sind die stummen Zeugen – die große Anzahl der Denkmäler, welche Erzähler vieler Geschichten für die gegenwärtigen Generationen sein könnten.

Das Projekt möchte die Wahrnehmung des Gebietes als eine zusammengehörende Region in den Köpfen der hiesigen Bevölkerung erneuern. Dazu sollen moderne und für die Massen zugängliche Kommunikationsmittel benutzt werden – lehrreiche Filme, welche 8 tschechische und 8 bayerische Denkmäler vorstellen. Bei jeder Sehenswürdigkeit soll die Aufmerksamkeit auf die gemeinsamen tschechisch-bayerischen Spuren gelenkt werden, welche mit diesen Sehenswürdigkeiten verbunden sind. Die vorgestellten Schicksale, die Geschichten der Freundschaften, menschlicher Aufopferung oder Hilfen werden über emotionale Bedeutung und Integrität in der Geschichte zeugen.

Die Filme werden in den beiden Regionen in zwei Sprachen gesendet werden (alle 6 Wochen ein Film), alle Filme werden auch auf einem regionalen Webportal platziert werden.

Die Zielgruppe des Projektes sind die Bewohner des Pilsner Landkreises und der Grenzgebiete in Bayern. Diese Leute sollen durch Projektergebnisse ein neues Bewusstsein bekommen über Geschichte und Beziehungen in der Region in der diese Leute leben, und Interesse und Sehnsucht erwecken an der benachbarten Region. Es sollte auch die Besucheranzahl auf der anderen Seite der Regionen erhöhen, die Besucher sollten das Gebiet als ein einziges Gebiet mit eigener Identität und gemeinsamer Geschichte wahrnehmen, das natürlich zusammen verbunden ist.

Shrnutí projektu

Byť po vstupu ČR do EU zcela zmizela fyzická hranice mezi regiony, tak pomyslná železná opona v hlavách místních obyvatel stále stojí.

Přitom před 2. světovou válkou zde existovala tradice téměř tisíciletého soužití a přirozené integrity – místní lidé zde byli v pravidelném kontaktu. Sdílely se a mísily se kulturní zvyky, tradice, řemesla, architektura. Tento svět zcela zanikl po roce 1945. Přišli noví lidé, byla postavena nepropustná hranice. Z jednoho regionu se staly dva naprosto odlišné a nepropustné světy. A do značné v psychologické rovině tyto světy existují dodnes a sjednocují se pomalu. Lidé a vzpomínky zemřeli, co zůstává, to jsou tiší pamětníci - velký počet kulturních památek, jež jsou vypravěči starých příběhů současným generacím.

Projekt chce pomoci obnovit vnímání území jako integrálního regionu v hlavách místních obyvatel. Využít k tomu chce moderní a masově dostupné způsoby komunikace – naučné a osvětové filmy, které budou představovat 8 českých a 8 bavorských památek a u každé bude vedle památky věnována pozornost společné česko-bavorské stopě, která je s touto památkou v historii spojena. Představené lidské osudy, příběhy přátelství, lidského obětování a pomoci budou emocionálně dosvědčovat význam a integritu regionu v historii.

Filmy budou vysílány v televizním vysílání v obou regionech ve 2 jazykových mutacích (každý 6 týdnů), všechny filmy budou po vytvoření navíc uveřejněny na navštěvovaném regionálním informačním portálu.

Hlavní cílovou skupinou projektu jsou místní obyvatelé Plzeňského kraje a příhraničních okresů spolkové země Bavorsko. Jím mají výstupy poskytnout nové povědomí o historii a vazbách regionu, ve kterém žijí, a vyvolat v nich zájem a touhu o bližší poznání sousední části regionu. U cílové skupiny chce projekt vyvolat větší míru návštěvnosti druhé strany regionu, pozitivně změnit vnímání regionu jako přirozeného a vzájemně provázaného regionu, který začnou vnímat jako jeden ucelený celek s vlastní identitou a společnou historií.



Projektgesamtziel

Projektgesamtziel lautet das Abbauen der psychologischen Barriere zwischen den beiden Völkern, die früher eine gemeinsame integrierte Region bewohnt haben. Projektgesamtziel ist die Verstärkung der Erneuerung regionaler Identität und Zusammengehörigkeit unter den Bewohnern in der Region und Verstärkung des menschlichen Austausches, Kommunikation und Besucheranzahl zwischen beiden Teilen der Region. Das Projekt soll bei der Bevölkerung Interesse erwecken an dem zweiten Teil der Region, negative Stereotype abbauen und auf psychologischem Niveau einen Raum öffnen für die Vertiefung der Zusammenarbeit und Verstärkung der Beziehungen unter den Bewohnern beider Teile der Region quer durch alle Generationen. Zur Erfüllung des Projektgesamtziels führen unter anderem auch die anderen Aktivitäten die zur Verstärkung der regionalen Identität mithelfen, so dass die gemeinsame Geschichte des Gebietes immer erinnert wird, das früher durch den eisernen Vorhang getrennt wurde. Die gemeinsame Geschichte und vor allem diese unnatürliche Trennung der früher natürlich verbundenen Gebiete, bieten für das Programm der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit die einzigartige Gelegenheit an. Man kann den Bewohnern und den Besuchern dieser Region Geschichte näher bringen und neue Impulse setzen für die neue Zukunft im tschechisch-bayerischen Grenzraum. Gerade so lautet unser Projektgesamtziel – dank der professionellen Ergebnisse mochten wir die Entwicklung des Reiseverkehrs anregen quer durch das ganze Gebiet, die Gesinnung und Stereotype ändern, Prinzipien die zur Entwicklung der Freundschaft und Identität im Grenzraum führen. Wir sind überzeugt, dass auf Basis der Geschichte der vorherigen Generationen und mit Nutzung der modernen Technologien und Kommunikationsinstrumente wir dies dank diesem Projekt unterstützen und diese Trends in der nächsten Zukunft mindestens verstärken können.

Ergebnisse des Projekts

Ergebnisse des Projektes sind folgend: Es werden 16 Filme gedreht werden – alle Filme in der tschechischen und deutschen Sprache, jeder Film in der Länge 5 -12 Minuten. Alle Filme werden kontinuierlich auf einem Webportal platziert (1 Portal auf der tschechischen, 1 Portal auf der deutschen Seite) Die Form des Nachweises: 16 Printscreen-Bilder aus dem Webportal, die die Platzierung der Filme beweisen, 16 Printscreen-Bilder mit den Links zu den Facebook- und YouTube-Seiten. Alle 16 Filme werden in regionalen TV-Sendungen gesendet (jeder Film in einer Erstaussstrahlung und 11 Wiederholungen, im Abstand von 6 Wochen). Die Form des Nachweises: Sendemitschnitte. Alle Projektergebnisse tragen zum Ergebnisindikator bei und zwar folgend: Die Zahl der Objekte des Natur- und Kulturerbes: 16 Im Rahmen des Projektes werden 16 dokumentarische Filme gedreht werden, welche 16 berühmte regionale Sehenswürdigkeiten vorstellen damit diese weiter an Bekanntheit gewinnen. Weiter werden diese Sehenswürdigkeiten sowohl in der TV-Sendung wie auch gleichzeitig auf den regionalen Webportalen platziert werden. Dadurch werden diese 16 Denkmäler direkt unterstützt und gleichzeitig auch der regionale und grenzüberschreitende Reiseverkehr. Die Zahl der Aktivitäten im Bereich der Zugänglichkeit, Bildung des Bewusstseins und Propagation im Bereich der Natur- und Kulturerbe – 1 Das ganze Projekt stellt eine große Aktivität dar, welche im Prinzip eine mediale Werbekampagne für ein gemeinsames Kulturerbe ist.

Hlavní cíl projektu

Hlavním cílem projektu je odstranění psychologické bariéry mezi oběma národy, které dříve po staletí obývaly společný integrovaný region. Hlavním cílem projektu je posílení obnovy společné regionální identity a sounáležitosti mezi obyvateli regionu a zesílení lidské výměny, komunikace a návštěvnosti mezi oběma částmi regionu (má mj. vyvolat zájem o pamětihodnosti v druhé části regionu, o návštěvu druhé části regionu). Projekt má vyvolat u obyvatelstva zájem o druhou část regionu, odstranit negativní heterostereotypy a otevřít v psychologické rovině prostor pro prohloubení spolupráce a posílení vazeb mezi obyvateli obou částí regionu napříč všemi generacemi. Projekt k naplnění specifického cíle vedou mimo jiné aktivity, které přispívají k posilování regionální identity tím, že bude připomínána společná historie dotačního území rozděleného kdysi železnou oponou. Společná historie a především nepřírozené oddělení dříve úzce propojených regionů nabízí právě pro program přeshraniční spolupráce jedinečnou příležitost vytvořit pro obyvatelstvo tohoto území a jeho návštěvníky přidanou hodnotu tím, že se připomene společná historie a vyšlou se nové impulsy pro společnou budoucnost česko-bavorského příhraničí. Právě toto je hlavní smysl našeho projektu – díky profesionálně zpracovaným výstupům chceme podnitit rozvoj cestovního ruchu napříč celým dotačním územím, změnit myšlení a stereotypy místních lidí, posílit principy vedoucí k rozvíjení společného přátelství a identity uvnitř dotačního prostoru. Jsme přesvědčeni, že díky odkazu předěšlých generací a využití moderních technologií a komunikačních nástrojů se nám toto díky projektu podaří podpořit a minimálně tyto trendy v blízké budoucnosti zesílit.

Výsledky projektu

Výstupy projektu budou následující: Bude vytvořeno 16 filmů – všechny filmy budou vytvořeny v české i německé jazykové mutaci, každý bude v délce 5-12 minut. Všechny 16 filmů bude postupně umístováno na zavedeném a navštěvovaném regionálním portálu (1 portál na české straně a 1 portál na německé straně). Facebooku a YouTube kanálu. Způsob doložení: 16 printscreenů z webových portálů dokládající umístění každého z filmů, 16 printscreenů a přesných odkazů na facebookové stránky a YouTube kanálu Všechny 16 filmů bude postupně odvysíláno v regionálním televizním vysílání (každý film bude vysílán v 1 premiéře a v minimálně 11 reprízách vždy po dobu 6 týdnů). Způsob doložení: Výpisy z televizního vysílání Všechny výstupy jednoznačně přispívají k naplnění obou indikátorů výsledku programu – a to následovně: Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví - 16 Během projektu bude natočeno 16 dokumentárních filmů představujících a propagujících 16 významných regionálních pamětihodností, které díky tomu získají významnou propagaci, dále budou propagovány v TV vysílání a na regionálních webových portálech. Tímto dojde k přímé podpoře 16 památek a k podpoře vnitroregionálního a přeshraničního cestovního ruchu. Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví – 1 Celý projekt svými výstupy i výsledky lze považovat za jednu velkou aktivitu, která je mediální propagační kampaní kulturního dědictví.

**Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám**

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

neutral / neutrální

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

neutral / neutrální

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

neutral / neutrální

Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál



Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

**Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace

Helpstep z.s.

Staat / Stát

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Zbyněk Chmelík

Rechtsform / Právní forma

Spolek - soukromé prostředky

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Oberpfalz TV Nord GmbH & Co. Studiobetriebs KG

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Christoph Rolf

Rechtsform / Právní forma

GmbH

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Projektpartner / Projektový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace

TVA Ostbayern Fernsehprogrammgesellschaft GmbH & Co. Studiobetriebs KG

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Renate Pollinger

Rechtsform / Právní forma

GmbH

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé



Projektbudget / Rozpočet projektu

Kostenplan / Rozpočet

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	58.080,62 €	67.572,65 €	67.572,65 €	193.225,92 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	8.712,09 €	10.135,89 €	10.135,89 €	28.983,87 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	42.379,71 €	14.120,00 €	14.120,00 €	70.619,71 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	109.172,42 €	91.828,54 €	91.828,54 €	292.829,50 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	109.172,42 €	91.828,54 €	91.828,54 €	292.829,50 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	92.796,55 €	78.054,25 €	78.054,25 €	248.905,05 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	16.375,87 €	13.774,29 €	13.774,29 €	43.924,45 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	5.458,62 €	0,00 €	0,00 €	5.458,62 €



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 160



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	10.917,25 €	13.774,29 €	13.774,29 €	38.465,83 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	109.172,42 €	91.828,54 €	91.828,54 €	292.829,50 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Helpstop z.s.	Private Mittel / Soukromé zdroje	10.917,25 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.458,62 €



II. Entscheidung / Rozhodnutí

Entscheidung in der 6. Sitzung des Begleitausschusses am 07.12.2017 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 6. zasedání dne 07.12.2017:

Eingeplant / Naplánován

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	92.796,55 €	78.054,25 €	78.054,25 €	248.905,05 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	16.375,87 €	13.774,29 €	13.774,29 €	43.924,45 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	5.458,62 €	0,00 €	0,00 €	5.458,62 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	10.917,25 €	13.774,29 €	13.774,29 €	38.465,83 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	109.172,42 €	91.828,54 €	91.828,54 €	292.829,50 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	.

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Helpstep z.s.	Private Mittel / Soukromé zdroje	10.917,25 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.458,62 €

Vorbehalt / Výhrada

Erläuterungen / Vysvětlivky

Enthaltungen / Zdržení se hlasování:

StMELF /
Bavorské státní ministerstvo výživy, zemědělství a lesnictví



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 160

Kulturní dědictví Plzeňského kraje a Bavorska – staletí tichého svědectví partnerství a spolužití Čechů a Němců Das Kulturerbe des Pilsner Landkreises und Bayerns – ein stummer Zeuge der über Jahrhunderte dauernden Partnerschaft und des Zusammenlebens der Tschechen und der Deutschen

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.
(2) Für das Projekt / Pro projekt

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EÚ z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

- Projektnummer / Číslo projektu: 160
- Projektname / Název projektu: Kulturní dědictví Plzeňského kraje a Bavorska – staletí tichého svědectví partnerství a spolužití Čechů a Němců
Das Kulturerbe des Pilsner Landkreises und Bayerns – ein stummer Zeuge der über Jahrhunderte dauernden Partnerschaft und des Zusammenlebens der Tschechen und der Deutschen

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EÚ.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 6. Sitzung des Begleitausschusses am 07.12.2017 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Na 6. zasedání Monitorovacího výboru dne 07.12.2017 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Auflagen: -

Podmínky: -



Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	92.796,55 €	78.054,25 €	78.054,25 €	248.905,05 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	16.375,87 €	13.774,29 €	13.774,29 €	43.924,45 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	5.458,62 €	0,00 €	0,00 €	5.458,62 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	10.917,25 €	13.774,29 €	13.774,29 €	38.465,83 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	109.172,42 €	91.828,54 €	91.828,54 €	292.829,50 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Die článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinzahlung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partneři společně vedoucího partnera.

2. Vedoucí partner

- a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
- b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
- c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
- d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
- e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Die článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři spíatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

Helpstep z.s.

- Für / pro PP2

Oberpfalz TV Nord GmbH & Co. Studiobetriebs KG

- Für / pro PP3

TVA Ostbayern Fernsehprogrammgesellschaft GmbH & Co. Studiobetriebs KG

☐ Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

☐ Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.

Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsministerium
Bavorské státní ministerstvo

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

Leadpartner / Vedoucí partner

Helpstep z.s.

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

Projektname / Název projektu	Die Kulturerbe des Pilsner Landkreises und Bayerns – ein stummer Zeuge der über Jahrhunderte dauernden Partnerschaft und des Zusammenlebens der Tschechen und der Deutschen / /Kulturní dědictví Pilsérského kraje a Bavorska – stavitelů tichého svědectví partnerství a spoluzití Čechů a Němců			
Name des Projektpartners / Název partnera	Helpstap, z.s.			
Anwendung der Pauschalen / Paušální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Požadována?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola
Personalkosten / Personální náklady	NEIN / NE		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celkové výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	JA / ANO		15 Personalkosten / Personální náklady	OK

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Die Realisierung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Nähe..." / Pracovní balíček 2 "...Něže..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilzahl, Stückzahl, Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akci apod.)
1. PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY	0,00	58 080,62	0,00	58 080,62	x
1.1 A. n. 1 - Drehbuchautor 1 / KA 1 - Scénarista 1		8 678,76		8 678,76	(14 Monate x 50 St./monat. x 250,- CZK/Stund.) x 1,34 KV u. SV / (14 měsíců x 50 hod./měsíc x 250,- Kč/hod.) x 1,34 ZP a SP
1.2 A. n. 1 - Drehbuchautor 2 / KA 1 - Scénarista 2		8 678,76		8 678,76	(14 Monate x 50 St./monat. x 250,- CZK/Stund.) x 1,34 KV a SV / (14 měsíců x 50 hod./měsíc x 250,- Kč/hod.) x 1,34 ZP a SP
1.3 A. n. 1 - Drehbuchautor BAV / KA 1 - Scénarista BAV		2 590,67		2 590,67	14 Monate x 20 St./monat. x 250,- CZK/Stund. / 14 měsíců x 20
1.4 A. n. 2 - Drehkoordinator 1 / KA 2 - Koordinator natáčení		8 058,85		8 058,85	(13 Monate x 50 St./monat. x 250 CZK/Stund.) x 1,34 KV a SV / (13 měsíců x 50 hod./měsíc x 250 Kč/hod.) x 1,34 ZP a SP
1.5 A. n. 2 - Dolmetscher 1 / KA 2 - Překladatel		2 020,73		2 020,73	13 Monate x 15 St./monat. x 280,- CZK/Stund. / 13 měsíců x 15
1.6 KA 2 - Muttersprachler - Moderator BAV / KA 2 - Rodilý mluvčí - hlasový moderátor BAV		2 072,54		2 072,54	8 Monate x 25 St./monat. x 280,- CZK/Stund. / 8 měsíců x 25 hod./měsíc x 280,- Kč/hod.
1.7 A. n. 3 - Projektmanager 1 / KA 3 - Manažer projektu		15 532,49		15 532,49	(18 Monate x 60 St./monat. x 280,- CZK/Stund.) x 1,34 KV a SV / (18 měsíců x 60 hod./měsíc x 280,- Kč/hod.) x 1,34 ZP a SP
1.8 A. n. 3 - Finanzmanager 1 / KA 3 - Finanční manažer		4 330,13		4 330,13	18 Monate x 25 St./monat. x 260,- CZK/Stund. / 18 měsíců x 25
1.9 KA 3 - Dolmetscher / KA 3 - Překladatel		2 797,93		2 797,93	18 Monate x 15 St./monat. x 280,- CZK/Stund. / 18 měsíců x 15
1.10 KA 4 - Projekt-Outputs-Koordinator / KA 4 - Koordinator výstupů		3 319,76		3 319,76	13 Monate x 30 St./monat. x 230,- CZK/Stund. / 13 měsíců x 30
					/ KV = Krankenversicherung, SV = Sozialversicherung
2. BÜRO- UND VERWALTUNGSAUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	0,00	8 712,09	0,00	8 712,09	x
2.1 Pauschale von den Personalkosten / Paušální úhrada z personálních výdajů	0,00	8 712,09	0,00	8 712,09	automatisch berechnet / automatický výpočet
3. REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	0,00	0,00	0,00	x
3.1 Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
3.2 bei Jugendprojekten Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže náklady na cestování a ubytování zúčastňujících mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Die Realisierung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Stückzahl Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4.	KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NAKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	5 000,00	37 379,71	0,00	42 379,71	x
4.1	Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.2	Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	5 000,00	0,00	0,00	5 000,00	x
4.2.1	Komplette Projektvorbereitung inklusive Projektantragsverarbeitung / Komplettní příprava projektu vč. zpracování projektové žádosti	5 000,00			5 000,00	
					0,00	
4.3	Übersetzungen / Překlady	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.4	Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.5	Weibung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.6	Finanzbuchhaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.7	Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně námu, stravování nebo tlumočení)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.8	Teilnahme an Veranstaltungen (z. B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Die Realisierung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilzahlungen der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4.9 Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	1 998,52	0,00	1 998,52	x
4.9.1 Buchhaltungsberatung / Účetní poradenství		1 998,52		1 998,52	18 Monate x 3.000,- CZK / 18 měsíců x 3.000,- Kč
				0,00	
4.10 Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
4.11 Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Beiratsausschuss angenommenen Programmaplanungsdokument vorgeschrieben ist / Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.12 Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Nutné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.13 Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	0,00	35 381,19	0,00	35 381,19	x
4.13.1 KA 2 - Filmherstellung / KA 2 - Výroba filmů		14 655,81		14 655,81	8 Filme x 49.500,- CZK/á 1 film / 8 filmů x 49.500,- Kč/á 1 film
4.13.2 KA 4 - Vermietung des Webportals / KA 4 - Pronájem webového portálu		7 401,92			8 filmů x 25.000,- Kč/á 1 film / 8 filmů x 25.000,- Kč/á 1 film
4.13.3 KA 4 - Sicherung der Sendezeit / KA 4 - Zajištění vysílacího času		13 323,46		13 323,46	Sendezeit 5 Wochen für 1 Film = 45.000,- CZK x 8 Filme / vysílání 5 týdnů pro 1 film = 45.000,- Kč x 8 filmů
5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ	0,00	0,00	0,00	0,00	x
5.1 Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.2 IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.3 Mobiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unter-kategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Die Realisierung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akci apod.)
					0,00	
					0,00	
5.4	Laborausüstung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.5	Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.6	Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.7	Fahrzeuge (nur in Bayern / Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.8	Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrüstungen / Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
8.	ANSCHAFFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE	0,00	0,00	0,00	0,00	x
6.1	Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
6.2	Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten / Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
6.3	Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
	Zwischensumme / Mezisoučet	5 000,00	104 172,42	0,00	109 172,42	x
	Einnahmen / Příjmy				0,00	x
	GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBITÉ VÝDAJE	5 000,00	104 172,42	0,00	109 172,42	x

		Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)
1.	Personalkosten / Personální náklady	0,00	58 080,62	0,00	58 080,62	137,05

Kostenkategorie / Kategorie podle Účtovacího zákona / Kategorizace nákladů podle Účtovacího zákona	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "výzkum a plánování"	Arbeitspaket 1 "Die Realisierung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "Finanzierung" / Pracovní balíček 2 "financování"	GEANT / COLUMN	Kommentar (Festlegung der Kostenposition, Teilkalkulation für Kostenstellen, Quantifizierung der Kostenpositionen, etc.) / Anzahl der Veranlassungen usw.) ³³ Komentář (specifikace nákladů, dílčí kalkulace položek, etc.) částička - počet = 0, etc. (přesně)
2 Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	8 742,09	0,00	8 742,09	35,00
3 Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	0,00	0,00	0,00	
4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	5 000,00	37 379,71	0,00	42 379,71	
5 Ausstattungskosten / Náklady na externí odborné poradenství a služby	0,00	0,00	0,00	0,00	
8 Abschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00	0,00	0,00	0,00	
Zwischensumme / Einnahmen / Příjmy	5 000,00	40 172,42	0,00	109 172,42	
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	5 000,00	40 172,42	0,00	109 172,42	



RRCRP001GCK7

Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
CII EÚS 2014-2020

Harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu

Příloha č. 5

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo	1				
Projektname / Název projektu	Kulturní dědictví Plzeňského kraje a Bavorska – staletí tichého svědectví partnerství a spolužití Čechů a Němců/Das Kulturerbe des Pilsner Landkreises und Bayerns – ein stummer Zeuge der über Jahrhunderte dauernden Partnerschaft und des Zusammenlebens der Tschechen und der Deutschen				
Projektnummer / Číslo projektu	160				
LP1	HELPSTEP z.s.		CZ		
PP2	Oberpfalz TV Nord GmbH & Co. Studiobetriebs KG		BY		
PP3	TVA OstBayern, Fernsehprogrammgesellschaft GmbH & Co. Studiobetriebs KG		BY		
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab / Souhlas se zahájením realizace projektu od:			13.10.2016		
Projektbeginn / Začátek realizace projektu			1.1.2018		
Projektende / Konec realizace projektu			30.6.2019		
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	13.10.2016	30.6.2018	laufend / průběžná	30.7.2018	
2.	1.7.2018	31.12.2018	laufend / průběžná	30.1.2019	
3.	1.1.2019	30.6.2019	abschließend / závěrečná	29.8.2019	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky	3.4.2018		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil	HELPSTEP z.s.	28.3.2018		

Tabulka odvodů

I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlédne k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Uníí v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvyhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplývá něco jiného.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek, min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek, min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu; - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

Posouzení a hodnocení nabídek

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodnění a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP)	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

Plnění zakázky

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy na plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

Č	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	--	---

II. HLAVNÍ DRUHY NESROVNALOSTÍ A ODPOVÍDAJÍCÍ SAZBY FINANČNÍCH OPRAV PODLE ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527 ZE DNE 19. 12. 2013 V PLATNÉM ZNĚNÍ, KTERÝM SE STANOVÍ A SCHVALUJÍ POKYNY KE STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV – VEŘEJNÉ ZAKÁZKY V REŽIMU ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES, Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES, Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02
----	--	---	--	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnici.	25 %, pokud zkrácení lhůt ≥ 50 % 10 %, pokud krácení lhůt ≥ 30 % 5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES, Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES	Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).
			Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifitě a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.	10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy). 5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Uníí, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné)

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnicih a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

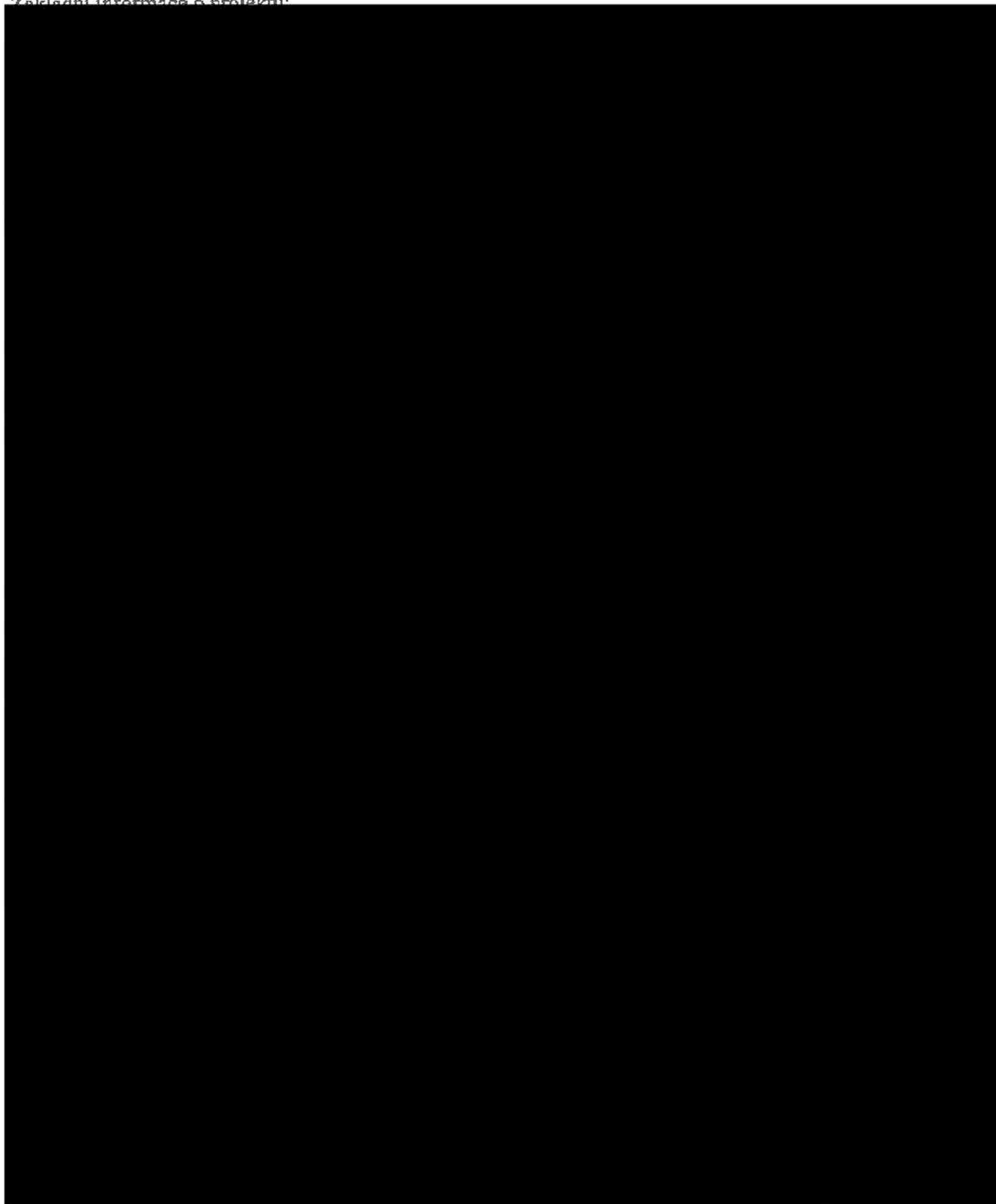
Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neradil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

**Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera
(příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj)**

Základní informace o projektu:



I V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR.

